PANGAOS LANGGANAN: 1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.— loear Indonesie f 7.50 pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36 Telefoon No. 51 Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN“

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan“ saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun. — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA

Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Lammerslaan No. 1 Mr. Cornelis, Karnasoedirdja Gang Mantarena Bogor, Soetadiredja Regentsweg 86 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Gang salapan No. 7 Bandoeng, (saheulaanan) R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, A. Karna-Winita Kota-koelon 171 Tjiamis, sareng Boek, - Agentuur & Commissiehandel „ANITY“ Kalibaroe Noord 8 Cheribon.

ADVERTENTIE: Sadiadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie Stoplaats Aloon-aloon No. 4 Tel. No. 121 - Tasikmalaja.

No. 219 — Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- — Rebo 30 September 1931 — 17 Djoemadil'awal 1350 — Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- — Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

Lamoen datang bahaja kakara ngahidji.

Sawatara waktoe katoekang, bisa diseboetkeun jen sakoemna pergerakan di lemah tjai oerang, babakoena pisan noe hajang ngamerdikakeun bangsa djeung lemah tjai, katjida ngahidjina, beda deui djeung ajeuna rea noe pagetreng mareboetkeun bebeneran henteu aja basa „silih eledan“ teh.

Dina keur ngamimitian ngadegkeun P.P.P.K.I. djeung samemehna, katjida matak reugreugna nepi ka kabeh pergerakan anoe galede mah geus ngahidji.

Naon sababna?

Sabab dina mangsa harita, rea pisan mamalana ka kaoem pergerakan, nja eta samemeh aja kariboetan taoen 1926, pamarentah geus ngajakeun vergader verbod keur kaoem Communisten. Koe sabab eta, tangtoe party party anoe sedjen oge ngarasa hariwang bisi ka tepaan eta larangan vergadering tea, nepi ka harita oge geus tembong boetoehna ngahidji sanadjan beda beda partyna oge.

Saenggeusna taoen 1926 kaliwat sarta dina taoen 1927 pamarentah ngamimitian ngajakeun boeangan ka Boven Digoel djeung boeangan boeangan noe sedjen, koe ahli pergerakan mingkin karasa bae kaperloeanana koedoe ngahidji teh, nja nepi ka ngadegna pisan federatie P.P.P.K.I.

Ka beh dieunakeun antjaman antjaman noe matak bahaja kana pergerakan henteu sakoemaha katembongna, toengtoengna rasa persatoean oge djadi ngipisan, malah nepi ka P.S.I.I. mah medal sila tina kalangan federatie P.P.P.K.I.

Dina keur aja garadahan sarta panangkepan ka sababaraha leiders P.N.I. djeung pergerakan anoe sedjen, lantaran meh sakoemna ahli pergerakan nganggap eta teh bahaja noe pohara pisan, rasa persatoean katembong aja deui. Nja kitoe deui sataoen lilana, leiders P.N.I. keur aja dina papariksaan [tahanan] pagetreng djeung patjektjokan party ieu djeung party itoe henteu kadenge.

Saenggeusna beres papariksaan P.N.I. mah, pagetreng djeung patjektjokan teh tembong deui, malah leuwih ti batan noe enggeus.

Naon lantaranana?

Lain doemeh rea sabab sabab noe ngalantarankeun aja pitjektjokeun tea, tapi babakoena pisan ngarasa mokaha, doemeh antjaman antjaman anoe matak aja mamalana kana pergerakan, henteu sakoemaha kadengena. Tjaljakan lamoen aja noe matak bahaja kana pergerakan, henteu atjan tangtoe aja patjektjokan patjektjokan leider ieu djeung leider itoe tjara ajeuna, anoe koe sarerea diarep arep kaloeloesanana.

Tetela pisan antjaman noe matak bahaja teh, bisa ngadatangkeun „rasa persatoean“. Tapi saenjana „persatoean“ anoe kapaksa lantaran aja kahariwang mah, henteu atjan bisa diseboetkeun „persatoean“ anoe toelen. Djaba ti kitoe teh, saha dena oge persatoean dadakan moal sampoerna tjara persatoean noe geus maneuh.

Geusan ngaboektikeun jen antjaman bahaja teh matak ngadatangkeun „persatoean“ koe oerang bisa diboektikeun lamoen oerang nitenan koemaha kaajaan di Tiongkok dina waktoe ieu.

Moal aja noe bireuk, jen di Tiongkok teh geus lawas pisan aja patjogregan sabangsa keneh sanadjan Tiongkok geus bisa nangtoeng sorangan oge, ari patjogregan mah henteu atjan leungit keneh bae. Koe sabab eta, nepi ka beunang diseboetkeun jen dina eta kalangan bangsa teh, aja doea centraal paparentahan, nja eta di Kanton djeung di Nanking.

Tapi boeboehan sabangsa keneh tea; dina aja bahaja noe pohara mah, tjara antjaman bahaja Djepang ka Tiongkok ajeuna, henteu boeroeng bae Kanton djeung Nanking teh geus ngajakeun perhoeboengan djeung perdamian, baris digawe babarengan njanghareup ka Djepang. Ieu teh ninggang pisan kana paribasa „boeroek boeroek papan djati“.

Koemaha ari Indonesia?

Sanadjan ajeuna rea leiders noe pabentar paham, noe ngadatangkeun kahandjakalan ka rahajat anoe ditoengtoen, tapi henteu weleh gede pangharepan jen eta patjektjokan teh bisa tereh moesna, sarta rasa persatoean baris leuwih pageuh batan katoekang toekang. Tapi kitoena deui, henteu weleh pangharepan, ajana persatoean anoe pageuh teh oelah ngadagoan datangna bahaja, bisi katalandjoeran manten, temahna kaasoep kana paribasa „ditioeng geus hoedjan“.

Bahaja anoe ngantjam kana pergerakan Indonesia, oenggal waktoe bisa datang.

Koe sabab eta, katjida hade na lamoen mageuhan persatoean teh ti ajeuna moela soepaja dina mangsana aja bahaja tea, oerang geus pageuh ngahidji. Malah bisa djadi lamoen oeran gkatjida ngahidjina mah, eta bahaja teh moal datang.

Angin Topan.

Kana angin anoe sakitoe geus ngaroeksakna, roepa-roepa pisan panjeboet djalma, aja noe njeboet angin topan, aja angin barat, aja oge noe njeboet angin poejoeh; tapi anoe boekti mah angin mawa katjilakaan bae.

Dina poé Djoemaah noe anjar liwat, sakoemaha anoe geus di moeat dina Sip. kamari di lélé wék Tjibeber (Tjiandjoer) geus kasemahan koe angin anoe sakitoe ngahebatkeunana. Tjeuk noe njarita gedena geus teu aja babandinganana, sarta djolna ti doea madhab, ti koelon djeung ti wetan. Teu koengsi sabaraha second lilana ti barang eta angin datang, djelema-djelema awewe lalaki, kolot boedak, tingkotjeak, tingdarengek sasambat menta toeloeng. Sihoreng doea lemboer pisan anoe geus diroeksak koe eta angin. Anoe hidji lemboer Bolang desa Tjimanggoe (Tjibeber), 22 imah anoe roeksak nambroe koe angin, ngaloem boek tjara beunang ngaroentoehkeun bae. Anoe koeat nahan angin, katinggang koe tatangkalan nepi ka roeksak sok deui bae. Aja sababaraha imah anoe loentjat tina tatapakanana.

Lemboer anoe hidji deui anoe diroeksak koe ieu angin teh nja eta kampoeng Pasir Loehoer desa Majak.

Di dieu mah aja salawe imah anoe roeksak teh.

Karoeksakanana nja tjara di kampoeng Bolang bae nalalam broe, patoempang tiadih.

Lain ngan imah anoe tihang awi atawa imah leutik bae tapi gede leutik sanadjan tihang kai sasat diapoeng apoeng koe eta angin.

Tatangkalan noe aja di eta lemboer, kajaning kalapa, boeboeahan saroepaning kakaian lemboer geus teu aja noe ngari, kabeh roengkad, rarikes pararotong, malah tapakna teh djiga beunang ngaraboetan sarta toeloej dipingges pinggeskeun.

Paparabotan imah piring tjangkir kasoer anggel djeung bahan bahan, kenteng bilik, tihang, oesoek, ereng djadi hidji, tjara noe digalokeun.

Tapi sakitoe karoeksakanana kersaning Pangeran, abong abong Goesti sipat Rahman reu djeung Rahim, bet teu aja bahla seuneu, toer pada hal dina waktoe pasosore teh di pikampoengan mah oenggal hawoe pada ngangon seuneu; ari ieu alhamdoe lillah, teu ngadjadikeun kahoeroean.

Nja kitoe deui ajawa manoesa katjida diriksana koe noe kawasa, di antara eta doea kampoeng saoerang oge teu aja noe pinanggih reudjeung pati.

Malah djadi-oeheun kana pati, anoe meunang tjilaka oge beunang diseboetkeun teu aja, ngan oekoer kababoek atawa karoengkoepan bilik, katinggang kenteng, kadjaba tihang djeung salianna. Tjindekna mah ngan oekoer meunang njeri henteu njeri pisan.

Djelema djelema anoe meunang katjilakaan ting lalindoeng bararingoeng, lieuk euweuh ragap teu aja, di mana geusan njiroeroek, soemawonna anoe teu boga ahli deukeut deukeut atawa kawawoehan mah.

Djelema-djelema nepi ka ajeuna ngabroel bae noe ngalongok noe tjilaka djeung noe laladjo.

Waktoe harita oge djoel-djol kapala desa djeung kapala ti district anoe ngaronda djeung ngadjaga.

Tah katjilakaan noe sakitoe hebatna perloe pisan pada mere soepenir teh geusan nambel nambel kasoesahanana. Hade pisan lamoen diloeloegoean koe kapala district djeung nagara.

—o—

Dongeng.

(Hidji Tjamat terhadep ka hidji Djroetoelis).

„Samemeh ngariwajatkeun dongeng, njawang sarta ningal kana gerakna djaman dina waktoe ieu koe eungkeut eungkeut ngahidjina kaom boeroeh, kaom dagang enz. ngaroempoel djadi hidji sakaomna sakaomna, koering pohara ngarasa gede hatena dibarengan koe boengah amerwatasoeta, sarta ngamoega moega „hoe langer hoe vooruit“.

Njakitoe deui kaom Inl. B.B. henteu tinggaleun geus njieun hidji beungkeutan ti Hulpschrijver nepi ka Boepati, moal aja noe bireuk ka P. P. B. B. oge dina kategoehanana anoe sakitoe tatjan lila teh geus aja dina kolom „ternama“ (?)

Kana ajana P.P.B.B. babakoena anoe pohara ngadjadikeun kasoeka boengahan teh kaom leutik (koeda roda) alias Djroetoelis, eukeur mah sawadjibna kaom loehoer teh djadi panjalin doeugan si leutik sakoemna nepi ka rajat anoe dibawah, katoeroeg toeroeg ajeuna djadi hidji beungkeutan pisan, atoeh poegoeh bae beuki leleb antebna teh, anoe beh ditoeeun ti wadjib ka noe djadi opzichterna P.P.B.B. sababaraha reboe kali nganoehoenkeun.

Kawasna oepama aja kadjadian kakoerang beresan tina pagawean bal pagawean mas Oelis teh anoe masih aja keneh omeaneunana mah, atawa soemawonna lamoen ngan oekoer bedja henteu njaksian sorangan, samemeh oendjoek oendjoek kanoe ti pajoen teh dibeberes heula da ngingetkeun djadi hidji beungkeutan tea, kawoewoeh anoe moal aja matakna kanoe memeres, oepadi oepama djadi Bestuurlid atawa djadi voorzitterna pisan.

Bawarasa moal aja kadjadian saperti dongeng aja djoeroetoelis asal ti B.B. gespleet ka lain golongan, teroes rekest deui di mana aja lowongan njoehoenkeun didamel di Corp Schrijven depersoneel b/h Inl. Bestuurs dienst deui.

Tjeuk oedjaring dongeng nja kadjadian aja panjaoer sarta ditanja daek henteuna djadi Djoeroetoelis Tjamat di . . . . anoe, gantjanging tjarita eta panawaran ditarima, nja teroes noe wadjib ngabesluitan teh nelefoon ka n'doro Tjamat, pi Djroetoeliseun teh . . . . anoe, geus djadi Djroetoelis di . . . anoe, di . . . anoe katimbang ngarti kana gawe, lantaran geus lila digawena di Corps Inl. bestuursdienst.

Koemaha djawabanana ti n'doro Tjamat?

Noe djaoeh sarta anoe tjeulina henteu njato kana hoorbus telefoon moal ngadenge, ngan sanggeusna eta panggoeng bangsa W. jah! jahan sababaraha kali romanna semoe aloem sarta njaoer nitah deukeut pisan, sarta teroes saaoeran nerangkeun jen n'doro Tjamat moal narima ka maneh, lantaran waktoe djadi Djoeroetoelis di . . . . anoe, koerang beres digawe.

Tjing mangga talaksir koemaha popolahanana mas Oelis barang ngadenge lisanna panggoeng anoe baris mere besluit! poegoeh bae samar polah soesah ngagambarkeunana di ka kalangkaboetan hatena waktoe eta, saolah oleh dihareupeun malakal maot, (dimana rasa kamanoesaan djeung katjinta bangsaanana leber dinjal Djroet. dongk.), ngan tjeuk saoedjaring dongeng sanggeusna meunang panjomba ti eta pangagoeng anoe rasa ka Inlanderanana pahili djeung n'doro Tjamat, njanggoepan, toenggoe bae lowongan sedjen, doea poelan deui oge loba lowongan, lantaran oepama dipaksakeun oge, tangtoe beroerd pikeun maneh, da kapan geus emboengeun nampa malah aja bangsa W. anoe nambalang, „toch da bangsa Inlander mah didinjana onindrachtigna teh“.

Tjek Dongeng eta Oelis teh teu weleh-weleh mikir, naha naon sababna pangna eta n'doro Tjamat njieun tintjak kitoe, tapi boeboehan asoep kana paribasa „saboeni-boenina noe . . . . .“ singhoreng eta n'doro teh sok ngoendeur keur soesoegoeh oepama aja tamoe pangagoeng, nja mokaha djaba teu olok tombok teh loebak liboek koe kakaren, kamana ngoendeurna teh tjenah? taja sanes moeng ka djoeragan ipah djeung Loerah mani geus gentjel, poegoeh hareupeun, sagala daweeh da toekangeun mah ngomongkeun, kapan ari omong teh tjek babasan oge haroes alah batan goong.

Naha geuning make mamawa ka Oelis anoe rek benoemd? lilih! Kapan eta Oelis teh ngalanggan soerat kabar, ari djaman baheula mah sieun djeung idjid kanoe ngalanggan soerat kabar teh, da ngarah samemena ngadjalankeun rolna anoe henteu moenasabah.

Tah kitoe tjek dongeng mah njanggakeun ka djoeragan lezers, da moeng ngoeping tina dongeng, ditoelis soteh pikeun ngabanding banding kaajaan djaman.

(Djrootoelis dongkol).

Pag. Sagawe

Djempling keneh bae!

Kana ketjap „vakvereeniging“ atawa „vakbond“ sakoer anoe sok maraos soerat kabar, kawas moal aja noe teu oeninga. Dina ieu soerat kabar sering dimoeat verslag-verslagna ti roepa-roepa vakbond, boh noe anjar boh noe geus lila ngadegna.

Di anoe sakitoe lobana, sareng sering dimoeatkeun verslag-verslagna, noe teu atjan aja teh ngan Vakbond djrg.-djrg. noe di ondernemingen (bangsa Indonesiers! D.).

Aja vakbond pagawe onderneming? (D). Teu aja (D). Kadjaba vakbond Herman, noe di seboet Planters Djeung Cultuurbond.

Arek ngadegna Vakbond bangsa oerang noe di ondernemingen, anoe tangtoe hesena, lamoen arek bae! Tapi sabalikna, moal aja hesena lamoen geus prak ngadegna, oge, oepama geus ngadeg mah sanadjan tjitjing dina pertanjaan „arek madjoe atawa arek moendoer“ moal sabaraha soesahna saperti „arek ngadeg“, sabab geus boekti ngadegna. Koedoe koemaha oerang ngoeroesna, sarta koedoe koemaha ichtiarna soepaja djadi madjoe, oepama geus djeg mah pirakoe teu ditaroelak soepaja oelah nepi ka roentoeh.

Para maos moal aja noe teu oeninga naon perloena kaoem boeroehkoedoe ngaboggaan Vakvereeniging? Sanadjan anoe galede oge kapan baroga bond.

Oge Administrateur, Employe Employe bangsa Herman, meh kabeh leden ti salah sahidji bond, saperti Cultuurbond djeung Plantersbond tea.

Naha koedoe kamana asoepna personeel Indonesierna?

Da pirakoe koedoe miloe kana bond sanah mah, sabab moal sabaraha laloearana pikeun wong Indonesier mah! Saperti dina Suikerbond, loba bangsa oerang anoe djadi lidna, tapi ngan goengna bae, oeloebioeng djeung Herman, atawa koekoelonan, da ari hasilna pikeun Indonesiers mah meh nihil.

Dina vereeniging atawa bond tea, anoe tangtoe oerang bisa pakoemaha, oge bisa silih geuing tina sagala hal noe teu hade, sareng djaba ti eta. Koe ajana Bond tangtoe bisa ajenangkeun ka sakabeh kaoem boeroeh noe di onderneming, babakoena noe perloe pisan koe oerang koedoe didjaring, nja eta si leutik, noe sagoeloeng sagalang djeung oerang. Da di golongan sedjen mah kawas moal bisa naliugakeun, sabab noe teu bisa sagoeloeng sagalang saperti oerang. Oerang ondernemiug, tangtoe aroeninga, naon naon noe dilakonan koe si leutik saban poé.

Koe ngahidji, anoe tangtoe loba mangpaatna. Geuning kasaoeran Djrg. Ir. Soekarno kieu: „Bersatoe kita tegoeh, bertjerei kita djatoeh“.

Dina Sipatahoenan oepama teu salah dina sasih April '31. geus aja salasahidji Djrg. di P. en T. (Soebang) noe kagoengan maksad bade ngadegkeun vakbond pagawe Ondrn: bangsa Indonesier. Maar, koemaha parentos djeg? Teu atjan keneh bae soegan! sabab masih Djempling keneh bae! Pantesna bae, di herengan si Toemang! Noe matak nihil deui nihil deui oge!

Lamoen koe oerang di banding, pikeun di Soebang mah teu pantes nepi ka teu toeloes ngadeg teh! Sabab di Soebang teh General Departement, Techn dienst sareng djabi ti eta, pepek personeelna. Nja oepami di Priangan ondernemingna patebihan, sareng di hidji hidji tempat teh moal leuwih ti 9 à 10 (Assistent, Hoofdmandoers, schrijvers).

Ajeuna teu aja deui oebarna, soepaja Vakvereeniging personeel Indonesiers noe di Ondernemingen bisa ngadeg, ngan masing masing sakoer noe gadoeh karep kedah ichtiar, soepaja nepi ka bisa ngadegna, Babakoena, oelah sili andelkeun, boh noe di P. en T. landen, boh noe di Ondernemingen sanes. Sarta noe leuwih hade, lamoen di Soebang njontoan ti heula.

(Dalang).

Panganggoeran

„Bodor djeung pamingpin“

Entjep di boeroean keneh si Neneng geus hariweusweus tjatjarita manggih kamodelan, sedeng noe modelna henteu boeroe boeroe didongeongkeun ka Entjep.

Barang dilelek-lelek, tjenah matja dina D. K., aja bedja ti Inggris, waktoe loba noe njaritakeun Charlie Chaplin, saoer Mahatma Gandhi: „Saha ari Charlie Chaplin teh?“

Poegoeh bae sadjongdjongan mah Entjep oge ngahoeleng, sarta meh bae kawalahan koe piseurieun. Djadi bener si Neneng, geura saha noe bireuk ka Tjaplin atawa ka Gandhi? Doeanana diempolan kasohor sadoenja! Woeri woeri Mahatma Gandhi teu tingalieun Tjaplin, boa Tjaplin oge teu njaho-eun Gandhi!

Ah pendekna Entjep oge bengong bae, barang meunang bedja ti si Neneng kitoe teh, da pirakoe ari hidji leider agoeng teu apal ka bodor bioskop mah!

Tapi, Entjep teu bisa hoököun soemawonna semoe kaget, sakoemaha model atawa anehna tjek si Neneng, tjek Entjep mah henteu bae, sanadjan rasana an Entjep leuwih model ti batan manehna.

„Naon lantaranana?“

Har atoeh njasat ari si Neneng leuwih loba kanjaho batan Entjep mah, kadjaba lamoen teu katjiri saperti ajeuna Entjep remen liljik!

Tah perkara Gandhi teu tingalieun saha-sahana Charlie Chaplin oge, gampang pisan Entjep moeterkeun si Neneng teh.

„Meureun bae da ari Leider Agoeng mah tara ladag-ladog ka Elita tjara manehna!„

'Moen teu dirijingtjetkeun si Neneng ngarontok ka

ENTJEP

SCHOENMAKERIJ

E. SAR'AN

Perapatan Stationsweg 597 - TJIAMIS

Apa bila, Toean-toean dan Njonja-njonja ada ingin pake barang² jang baek hareplah soeka koendjoengi of toelis socrat pada saja poenja adres seperti diatas. Karena, dalem saja poenja toko ada sedia roepa² sepatoe, selop, sandal, dan teroempah, model jang paling baroe. Selop jang pake soelaman of bloedroe sedia roepa² matjem. Djoega djoeal saroeng kaen kloearan dari laen laen negri, oedeng ada roepa-roepa matjem.

Harep sadja siapa jang ada kaperloean djangan loepa adres diatas.

664—III

KANTOOR KARTAATMADJA

Mengoeroes segala perkara-perkara CIVIEL dan CRIMINEEL dimoeka Landraad, Residentiegerecht, Raad Agama dan laen-laen.

Kantoor TASIKMALAJA di: Djadjawaiweg No. 3, diboeka tiap-tiap hari, ketjoeali hari DJOEMAHAT.

Kantoor di BANDJAR di: Tjimenjan, diboeka tiap-tiap hari DJOEMAHAT.

618

Begrooting Indonesia 1932.

— XIX —

Ajeuna noe baris diberendelkeun pangheulana, nja eta pikeun kaperloeanana Opiumregie:

Pikeun di Hoofdkantoor der Opiumregie, nja eta ngagadjih personeel djeung toelagena f 200.000— pikeun standplaatstoelage f 10.000— djoemblah f 210.000.—

Pikeun majar ka B.O.W. ongkos pamoelasara-adegan f 500— ongkos kaperloean kantor djeung noe patali ka dinja f 4.250— ongkos telegrammen f 2 500— ongkos djalan f 5.000 pikeun kaperloean koemisi noe noempes pamadatan f 200— pikeun ngadeudeul ka anti opium vereeniging f 25 000—djoemblah f 37.450.—

Djadi pikeun ieu kaperloean teh f 247.450.—

⁂

Pikeun kaperloean „Buitendienst der Opiumregie" nja eta ngagadjih personeel djeung toelagena f 1.590.000 pikeun standplaatstoelage f 44.000— pikeun boeroehan noelis djeung noe patali ka dinja f 1.000— pikeun kaloearan loear biasa noeroetkeun bijblad No. 7789 f 67.000 djoemblah f 1.702.000.—

Pikeun ngaganti ka B O. W pamoelasara adegan f 27.000— pikeun ongkos kantor djeung ongkos ngakoetan madat f 230 000 pikeun ongkos telegrammen f 2 500— pikeun ongkos djalan f 115 000— pikeun sewa taneuh djeung adegan f 210 000— pikeun majar ka pabrik madat hargana madat noe dikaloearkeun f 4.262.500— pikeun meuli diitjing f 285.000— pikeun ngdjaga pendjoealan madat gelap f 125.000— pikeun ngaganti ka Dept. van Marine lantaran njadiakeun parahot lalajaran f 235.000 djoemblah f 5.492 000

Pikeun ngaganti ka B. O. W oeroet ongkosna njieun adegan anjar f 100 000.—

Djadi pikeun ieu kaperloean teh djoemblahna f 7.294.000.—

⁂

Ari djoemblah — djambiehna pikeun kaperloean noe diberendelkeun di loehoer teh aja f 7.541.450.—

Ajeuna sakieu bae heula, isoekan oerang ngaberendelkeun noe sedjen deui.

—o—

Atikan

Djaman.

Aja noe njarita, saha saha djalma noe hiroepna teu noeroetkeun ombakna djaman, tjitjiren eta djalma hiroepna teu miloe kana djaman kamadjoean.

Doea poeloeh taoen ka toekang aja noe njeboetkeun, kaajaan djaman teh atjan madjoe, (madjoe di dieu atjan pareutoel anoe boga pangarti Koelon Aka). lantaran djaman harita, sabagian gede, tjeunah oerang Indonesia teh rea noe njekel adat koeno.

Ajeuna taoen 1931 djaman ter peladjar, djaman rea noe meunang pangadjaran koelon, adat koeno noengtoetan teu aja, di ganti koe adat kaoem moeda. Koe lantaran rea noe meunang atikan Koelon, nepi ka atikan karoehoen oerang katoekangkeun. Hal ieu moal beunang di poengkir, tetela atikan karoehoen teh mingkin katoekang bae, (ka tjida salempangna sok inggis moesna. Aka).

Koe lantaran atikan koelon katjida gede pangaroehna keur ka oerang Indonesia, nepi ka oerang kampoeng oge teu koerang anoe hajang noeroetan ka noe geus meunang atikan Koelon. Kana hal pangadjaran Koelon, anoe disebarkeun di lemah tjai oerang, memang katjida moepakatna, ngan bae papada moepakat ge oerang teh oelah kadjoengdjonan, tepi ka noeroetan sagala roepana.

Tjontona, di oerang geus aja noe resep dangsa, aja oge dina nampa semah noeroetan adat Koelon. Bener ari hiroep teh koedoe ngindoeng ka waktoe, ngabapa ka djaman, tapi anoe koe oerang koedoe ditoetoerkeun teh djaman noe aloesna woengkoel. Ajeuna di oerang beunang diseboetkeun rea anoe meunang pangadjaran Koelon, sarta rea noe geus meunang gelaran loehoer, oge rea oerang Indonesia anoe pangertina ngaloe boeran oerang Koelon, tapi sanadjan kitoe teu loepoet ari handjakal mah.

Di loehoer diseboetkeun, jen di Indonesia teh geus paren toel noe pinter.

Koe reana noe palinter teh matak ngaboengahkeun ka rahajat Indonesia, babakoena noe aja di pakampoengan, lantaran teu weleh ngarep-ngarep oerang desa mah, soegan bae daek nga djait tina djaman noe poek ka na djaman noe tjaang ngagembrang. Tapi ieu pangarep-ngarep teh ngan woengkoel pangarep ngarep bae, da dirasa-rasa teh teu aja panjambatna.

Koe noe palinter sok diseboetkeun, tjeunah bangsa oerang mah teu daek ngahidji, malah teu koerang noe sok pagirang girang tampian. Ieu teh, beu nang diseboetkeun teu aja salah na, tjontona. oepama aja hidji pagoejoeban anoe baris mangpaat kana dirina, tapi sanadjan njaho, jen eta pagoejoeban teh baris mangpaat, sok poera poera teu njaho, malah sok aja ka djadian poegoeh ngarti tapi si ga noe teu ngarti.

Adat kieu teh lain di noe handap pangadjaranana bae, tapi si gana di djalma anoe geus meunang pangadjaran loehoer sarta geus kaasoep kana golongan djalma pinter, sok aja bae pakiasna djeung bangsa teh.

Anoe maraos serat kabar, tangtoe pada terang, sawatara waktoe ka toekang aja kadjadian perang pena anoe katjida rongkahna, nja eta antara noe pinter djeung noe pinter deui.

Lamoen bobotoh keur ngadoekeun hajam atawa domba, di mana lawan djeung lawan saroea euneungna saroea wanina, noe djadi bobotoh teh moenggah ngeklak-engklakan bawaning soeka. Tapi djalma noe nendjo atawa noe ngadenge, henteu kabeh resep nendjo domba diaradoe teh, sakapeung mah sok mangpoerkeun sieun tandoekna poegoer. Tapi rek njaram teu wani, lantaran eta domba teh, hakna ji di noe bogana.

Sok inget kana paribasa, di mana antara hidji karadjaan perang djeung karadjaan sedjen, sanadjan rahajatna teu boga kasalahan djeung lawanna tea, toch anoe bakal nanggoeng sangsar na mah [anoe ngalakonan njerina, Aka], tangtoe si rahajatna.

Tjek noe palinter, lamoen bangsa oerang djaoehna sa Indonesia bisa ngahidji, tangtoe pagoejoeban oerang djadi koeat. Ieu teh katjida benerna. Tapi sok handjakal pisan anoe di loehoerna masih todjaiah bae. Ka mana atoeh noetoerkeun teh?

Oerang kampoeng teu loepoet bingoeng teu loepoet salempang nendjo gegedoeg silih bintih silih siih.

Indoeng bapa pasea rongkah, sok aja kadjadian mawa teu hade ka anakna, saperti eta indoeng bapa teh nepi ka pepegatanana, tangtoe anakna noe masih laleutik keneh ngarasa bingoeng, noetoerkeun Indoeng da meureun boga salaki deui, noetoerkeun ka bapa da meureun boga pamadjikan deui.

Djadi di mana eta indoeng bapa pepegatan teh, lain bae ngan njiksa boedak, tapi bisa djadi noe ngaraadapanana oge bingoeng saperkara njaah ka boedak teu poegoeh doemoekna, teu poegoeh njanghoeloena, kadoea matak djadi handjakal sakoer lalampahan noe geus ka sorang.

Koe lantaran kitoe koe oerang perloe dipake eunteung, lamoen oerang pasea, batoer mah meureun ngan ngahajoeh-hajoeh atawa njeungseurikeun.

AKA.

NAGARA DEUNGEUN

Koempoelan medja boeleud

Leider agoeng Mahatma Gandhi nerangkeun jen andjeunna boga kalonggaran (vrijheid) geusan narima roepa-roepa atoeran, anoe perloe pikeun kaperloean [belangen] oerang Hindoe, sarta anoe sapagodos djeung kahajang na nationale congres anoe geus dibeuratkeun ka andjeunna.

Oepama Britsch Indië menta kamerdikaan, eta teh teu aja lian kadjaba ti kahajang anoe poharamoenasabahna geusan misah misah

Congres nasional ngaharepna nja eta persobatan antara doea bangsa anoe pada ngalagena sarta anoe tegoeh kalawan kersana anoe kawasa, tapi lain persobatan anoe dibeuratkeun koe hidji bangsa ka bangsa noe hidji deui. Kadjaba ti kitoe congres ngaharep soepaja oenggal-oenggal parte tea boga hak ngaboerak eta persobatan. Kitoe sababna noe matak eta persobatan teh koedoe bergoena ka doea pihakanana.

Persobatan antara hidji bangsa anoe rek merangan kaabdian [slavernij] djeung nangtajoengan kaoem lemah, djeung hidji bangsa tjara kaoem Hindoe djeung Moeslim, geus tangtoe loba pisan kasoesahanana.

Djadi lamoen persobatan anoe saroepa kieu bisa kadjadian, koedoe ngingetkeun kana kaperloeanana eta doea bangsa tea. Rahajat Hindoe teu aja deui ka hajangna kadjaba ti hajang majar kaperloean nagara anoe meudjeuhna anoe adil, sarta tajapeta na nampik tandjakan anoe matak ngarapihkeun antara doea bangsa.

Pendekna, rahajat Hindoe hajang njieun sosobatan anoe adil, henteu litjik antara Inggeris djeung Hindoe teh sarta pada rata, saroea adjen pangadjenna.

Indit Malavija anoe kakara njarios dina eta koempoelan oge ngabantoe kana kasaoeranana leider agoeng.

Wawakil kaom moeslim Sir Moeh. Shafi, katjida ngahormatna djeung ngaboengahkeunana kasoempinganana leider agoeng dina eta Conferentie, sarta nganoehoenkeun kana roepa roepa perdjangdjian anoe tadi geus di seboetkeun. Ieu wawakil pertjaja jen soempingna Mahatma Gandhi tea matak manggihkeun hidji djalan anoe lain bae perloe keur doea parteanana, tapi oge keur di ahir [toekomst] tanah Britsch Indie.

Sir Samuel Hoare djeung Lord Reading wawakil Inggris nganoehoenkeun kana kasaoeranana noe njarios, sanadjan eta teh todjaiah djeung kahajang Inggris. Koe sabab eta hade pisan noeroetkeun maramanahanana lamoen perkara perkara anoe disaloerkeun tea oelah waka didjawab, tapi oerang migawe atoeran pederasi anoe aja dina koengkoengan karadjaan Inggris bae.

Sanggeusna njarios kitoe, toeloej ngabadamikeun roepa roepa atoeran tina perkara pilihan wawakil anoe aja di hooger djeung lager huis (1e. djeung 2e. kamer moen di Holan mah). Noeroetkeun pamanggihna djago djago Hindoe tina perkara ieu, njaeta wawakil noe aja di hooger huis koedoe diangkat koe nagara, ari noe di lager huis koedoe di pilih make atoeran anoe teu tu rodjogan (indirect), tjara milih wawakil wawakil djago Hindoe ajeuna; kitoe noeroetkeun pamanggih radja radja teh geusan milih di lager huis.

Maharadja Bikaner teu moepakat kana ieu pamanggih, sanadjan eta wawakil wawakil tea koedoe ditetepkeun koe oenggal oenggal karadjaan leutik.

Sir Shafi nerangkeun jen sakabeh anoe geus ditjaritakeun tea koedoe taloek kana poetoesan poetoesan sub Commissie anoe ngoeroes kana roepa roepa kaperloean rahajat djeung kana kahajangna kaom Moeslimin anoe geus aja dina wawakil Centrale regeering Britsch Indië.

Protest Mahatma Gandhi.

Sapandjang koempoelan Mahatma geus mrotes ka noe djadi adpisoer-adpisoerna Radja Inggris, lantaran arandjeunna henteu pisan mere djalan (bongbolongan). Andjeunna nenedoet soepaja eta adpisoer adpisoer teh ngagambar maksoed maksoedna sarta naon voorstelna; demi ajeuna babadamian teh djiga moal aja toengtoengna, sarta teu pisan geusan aja kapoetoesanana.

Lord Sankeij toeloej djangdji, jen sakoemaha kapalajna Mahatma rek ditepikeun ka pamarentah.

Sanggeus kitoe toeloej Mahatma nerangkeun hal wawakil di parlement. Andjeunna mikapalaj soepaja oenggal-oenggal satengah malioen rahajat ngabogaan hidji wawakil noe baris babadamian dina paparentahan pederasi.

Nja kitoe deui andjeunna teu moepakat kana tweede kamer djeung kana ngabadamikeun roepa roepa kaperloean henteu karana aja ti oenggal kaom.

Iraha deui waktosna?

Oepami bojong enggal madjengna peroesahaan djoeragan, kedah ti ajeuna ngalebetkeun Advertentie dagblad Sipatahoenan.

Priangan

Tasikmalaja.

Vergadering Pasoendan Istri.

Sakoemaha anoe geus diwawarkeun ti awalna keneh, kamari sore mimiti djam opat di Clubhuis Pasoendan geus diajakeun ledenvergadering Pasoendan Istri. Anoe daratang koerang leuwih 40 oerang.

Kana voorzitster anjar kapilih djoeragan Mimi. malah harita keneh oge teroes bae papasrahan kapoersitsteranana ti noe heubeul ka noe anjar tea. Djaba ti eta loba deui kaperloean kaperloean sedjen anoe dibadamikeun dina eta rioengan, sarta dina djam genep kakara boebaran kalawan salamet.

Bandoeng contra Tasikmalaja.

Sakoemaha anoe geus dimoeat advertentiena dina ieu soerat kabar, peuting isoek mimiti djam 7 di gedong bioscoop Galoenggoeng baris diajakeun pertandingan Worstelen antara BADJAG, kampioen Tasikmalaja djeung BOM, djago Bandoeng.

Anoe panasaran tangtoe moal ngantep kana ieu pertandingan doea djago teh.

Toenilvereeniging „Padjar"

„Soka" ngabedjaan, dina malem Minggoe noe anjar kaliwat toenilvereeniging anoe kaseboet di loehoer teh geus diadjar nembongkeun kabinangkitanana, kalawan njokot lalakon „Rentjana noe laki rabi" alias „Den Tata", hidji lalakon anoe pitjontoeun ka awewe lalaki, babakoena ka noe laki rabi.

Noe laladjo kaitoeng loba oge, boeboehan oekoer ditarik der ma sakawasna keur njoembang njoembang kaperloean ieu toenil.

Ragrag tina tangkal nangka.

Ngaran Idris oerang kamp. Bantar peundeuj. [Soekaradja] ajeuna keur tatamba di Z. huis Tasikmalaja, noe potong dina soekoena noe djadi lantaran ragrag tina tangkal nangka.

Ragrag tina koeda

Koe lantaran ngaran Saeran oerang kamp desa Kedoengradja [Pangandaran] geus ragrag keur toempak koeda, ajeuna keur tatamba di Z huis Tasikmalaja sabab tatoe dina sirahna.

Rek diproces verbal.

Tjek noe mawa bedja, tjenah: saha saha djelema anoe asoep kana pakarangan stationschef Indihiang (gedong) kalawan etdjelema teu panoedjoe [ngewa] djeung hate eta chef, tangtoe rek diproces verbaal. Koemaha lamoen noe asoep ka eta pakarangan chef maksoedna rek aja perloe? Deui lamoen aja djelema anoe mapaj eta emplasement teu satoedjoe keneh djeung hatena eta chef eta oge rek di proces verbaal tapi maksoedna chef anjar anjar (kakara ajeuna) bae henteu ti barang mimiti prak ngadjalankeun dienstna, tapi naha anoe nanggeuj baki mah mapaj emplasement tea teu di proces verbaal. Aneh 1931 × aneh lamoen enja eta bedja bener; bet wawarehan, hartina saroea bae chef njieun proces verbaal teh ngan keur ka djelema anoe dipikangewa koe eta chef bae.

Lantaran timboeroean

Soelaeman koeli Onderneming Palahlar, geus datang ka Z. huis Tasik. menta dioebaran anoe tatoe dina tarangna djeung iroengna, doemeh manehna geus disangka ngalaianan popotonganana Enen. Roepana bae Enen masih aja keneh doeriat ka popotonganana, tina koe napsoe Enen, gelap mata nja neunggeul koe hidji pakarang noe seukeut ka Soelaeman.

Dipindahkeun.

Djoeragan Darma, stationsklerk Indihiang. dipindahkeun djadi haltechef di Tjireungas.

Koe sabab eta sawatara poé ka toekang dina maleman rek pindah geus diajakeun ramean mileuleujankeun, kalawan di datangan koe kantja-kantjana ti semet Awipari nepi ka Tjihondie, malah ponggawa B.B. di eta tempat oge daratang.

Pikeun ngeujeub-ngeujeub di ajakeun toenilopvoering leuleutikan djeung voordrachten.

Djalma rea noe ngarasa heran, lantaran colleganа mah di Indihiang ti Haltechef nepi ka over wegwachter teu aja saoerang anoe datang kana eta rioengan, nepi ka kawas noe meunang ngahadja badami ti samemehna.

(Sena)

Rea noe maot lantaran ngadjoeroe.

Di dessa Tjidjoelang, anoe maot lantaran ngadjoeroe kaajeunakeun beuki kaitoeng rada kerep pisan, noe djadi korban ngadjoeroe. Diantarana anoe doeaan ngan kaloear orokna woengkoel [henteu djeung bali na], anoe doeaan deui mah teu kaloear orok-orokna atjan.

Bisi bae eta kadjadian teh, dilantarankeun koe kataledoranana of koerang ati-atina noe djadi paradji, katjida pisan hadena oepama noe wadjib ngajakeun ihtiar narekahan.

Sasalad hajam.

Di Tjidjoelang geus aja deui panjakit hajam pohara ngaroek saknи. Ari kaajaanana anoe ajeuna mah, oepama hajam anoe gering teh dipontengkeun hoeloena ka handap, tina soengoet na bidjil tjai anoe roepana koneng semoe beureum. (Paser).

—o—

Ti Tjiamis

Examen agama Islam djeung njalametkeun sakola desa.

Sawatara boelan ka toekang, ngantet djeung reana moerid anoe ditolak (teu kabagean tempat), kapaksa di desa Soekadia di ngadegkeun deui hidji sakola desa, malah sakola desa noe heubeul oge diboerak, adegana na anoe geus rogoh teh diganti koe tembok (gedong).

Geusan waragadna ieu sakola desa teh, tjek noe njarita sabagian gede diberé ti schoolfonds, djeung sakoerangna ditjoljokan koe patoeng ti somah sadesa Soekadjadi. Atoeran narik patoengna, tjek noe njarita mah, ngitoeng pCt. tina reana padjeg, hartina anoe gede patoengna, anoe leutik mah patoengna oge tangtoe saeutik.

Koe ngajakeun patoeng geusan ngadegkeun ieu sakola desa, memang somah di desa anoe kaseboet di loehoer sanadjan ajeuna oesoem tigerat, teu ngarasa toegenah, lantaran pangna teu ngarasa toegenah, saperkara ngeunakeun patoeng ka saoerang-oerangna adil, kadoea eta sakola desa baris njoemponan tjita-tjitana somah, nja eta ajeuna mah tangtoe anakna bisa katampa djadi moerid.

Ajeuna eta doea sakola desa geus ngadjengleng alias rapih. Djalma djalma anoe ditarik patoeng keur ngaso sarta hatena teu petot soegema teh boga doea sakola desa anoe beunang diseboetkeun adeganana tohaga.

Minggoe toekang somah sadesa eta, geundjleung, lantaran meunang parentah tjenah, koe doe ngapalkeun akoid, lantaran engke dina poè Minggoe tanggal 4 October baris disamen koe toekangna (noe geus ngabakoe ngexamen). Sadjabana ti rek samen agama teh oerang sakalian njalametkeun sakola desa.

Anoe geus biasa oepama asamen agama Islam teh, sok koe doe bae make soesoegoeh, di oerang ge tangtoe koedoe biasa djeung di batoer. Geusan ngajakeun keur waragadna, ajeuna di desa anoe kaseboet di loehoer teh geus pek deui bae ditarik patoeng, tjenah saoerangna saketip sarta beubeunanganana noe roetkeun katerangan mah koerang leuwih f 50.—

Lebah dieu katjida handjakalna, sakieu ajeuna oesoem tigerat bangetna teh, bet teu nimbang ka somah anoe katjida soesahna.

Pertjaja pangagoeng anoe noengkoelan kana samen agama moal palajeun diagah-soegoeh, lantaran andjeunna mah tangtoe oeningaeun kana hal kasoesahna somah. Tapi ieu mah sigana pangna aja atoeran kieu teh, ngan karoejoean di desa bae.

Hal ieu perloe ditimbang ka soesahan somah teh! (Somah miskin).

Cooperatie Anjaman Pandan

Memang geus nepi ka waktoena, bangsa oerang ajeuna geus cungkeut eungkeut lilir kana kaperloeanana ngahidji.

Ajeuna di onderdistrict Tjihaoerbeuti [Tjiamis], koe djasana djoeragan Wirasmadja djeung djoeragan Mangoenprawira geus diadekeun perkoempoelan anoe kaseboet di loehoer (C.A.P). Dina mimiti ngadeg make m dal f 60.— (genep poeloeh ro pia).

Beunang diarep arep, koe ana ieu perkoempoelan teh sa gian Marhaen anoe kahiroe nana tina pandan anoe sok djieun doedoekoej, domper, mak dj.s t. rada kadjait, bo koe harga, atawa koe nambaha radjinna kana roepa roe anjam anjaman.

Moega moega sing hiroe soeboer!

Nganoehoenkeun.

Oendjoek sewoe noehoen ka Djoeragan Dr. R. SAMSOE KOESOEMAH SOEBRATA, wireh parantos masihan pitoeloeng dina waktosna poen anak dilahirkeun, wasta poen SOENDARI ROEKMITA.

Indoeng miwah baji walagri teu kirang naon-naon.

Akil Roekmi.

Bogor 28 Sept. '31.

989

Hajam soeko opat.

(kaanehan alam.)

Hidji Tionghoa ngaran Li Tjoen Eng di kp. Kedoeng pa djang dessa Maleber (Tjiami ngabogaan anak hajam loear asa:

Hidji diantarana hajam Li Tjoen Eng ngendog 11 siki. D na tanggal 25 boelan ieu, e endog megar 2, noe 9 katjingt lang. Hidji diantarana aja no soekoena opat. Awak sakoem ha biasa, dina palebah toengg aja deui 2 soekoe ngagantoen tapi ramona ngan doea doe Ari soekoe noe doea deui ma biasa bae.

Nepi ka ieu tjarita ditoeli hajam noe kaseboet di loehoe masih keneh hiroep, sarta re djelema noe ngadareugdeug.

The Malay Oper „Taman Roekoe Setia."

Tjan sabaraha lilana Miss Ne ly circus ninggalkeun kota Tj amis, ajeuna geus djol deui ba kana kantong.

Mimiti tanggal 26 boelan ie Opera noe kaseboet diloehoe ngadon ngamen di gedong Bio coop Pasar Tjiamis, pililaeunan samingoe.

Sanadjan geus rea tongtona noe ngadon ngamen di Tjiami beubeunanganana henteu njoe koepan, lantaran dina wakto noe sakieu tigeratna roepana te boeroeng di leukeunan bae.

—o—

Ti Garoet

Iraha digantina?

Moerid moerid sakola des Tjidjoegoel o/d Samarang (Ga roet) ampir geus satengah taoen ajeuna diadjarna njiroeroek d bale desa, lantaran adegan sak lana pikahariwangeun lamoen diteumbag koe angin rada gede teh, da poegoeh geus boetoe pisan geus teu aja sasamana.

Tapi nepi ka ajeuna, tatjat ngadenge iraha rek diroe gna diganti koe adegan anjar mode ajeuna.

Ngingetkeun kana teu laloea na di adjar djeung noe ngadja di bale desa, lantaran teu moe tahil rea ganggoeanana, oepama keur dipake koempoelan desa. Perloe koe noe wadjib, ieu sa kola gantjang diroeag diganti koe noe anjar.

„Taman Beladjar"

Kitoe ngaranna cursus basa walanda noe beunang oesahana Pasoendan Tarogong, tadina tempatna dibere ngindjeum ti Hadji B. lid Pasoendan, tapi kakara oge saboelan dipakena, noe boga eta adegan geus nitah ka Pangoeroes cursus, soepaja pindah ti dinja lantaran tjenah rek dipake neundeun medja bola noe manehna. Atoeh Pangoeroes, geuwat ihtiar deui tempat, san geus meunang teroes pindah.

Tapi aneh, sanggeus kosong, nepi ka ajeuna teu dieusian naon-naon, da koe cursus mah rek disewa oge henteu mikeun. Harianeun. (T.W.)

Kiriman doeit leungit.

Nampa bedja ti noe beunang dipertjaja dina ddo. 3/9-'31 Djoeragan Tjamat Tjikelet, Pameungpeuk, ngintoenkeun artos ka poetrana di Tjililin, Bandoeng, seueurna f 63,50, dina expeditie Katjamatan geus aja tandana Bestelhuishouder Pameungpeuk tangg 1 eta keneh Djoer. Tjamat kaget sabab requna tjan katampa, katoeroeg toeroeg nampi serat ti poetrana nganaha naha artos tjan dikintoen, barang di paripih tetela eta doeit teh atjan dikirimkeun ka Hulppost kantoor Tjikadjang, sabab tjen aja requna, tjenah ieu doeit teh leungit ditjekelanana Bestelhuishouder Pameungpeuk. Doeka koe maha leungitna mah teu poegoeh, sarta Djoer. Tjamat kapaksa ngintoenkeun artos doea kali. Bedjana di kantoor kawadanan perkara ieu teh goedjroed, ngan henteu tjektjok (direrepeh) bae, sarta eta doeit doeka dimana njoempoetna.

Tjek tjaritaan poetoesan Djoeragan Wadana mah, eta doeit teh koedoe digantian bae koe sakoer pagawe Kantoor Kawadanan (direrejang), djadi lain sina kapanggih dimana njangkojotna, toer doeit anoe sakitoe gedena, make aja genep poeloehna leuwih.

Somah ka saha moentangna.

Toedjoeh boelan katoekang somahan oerang desa Pameungpeuk oebjag ka Lleuweung, tjenah rek narates sabab aja tanah anoe rek dibagikeun, tapi di arep-arep koe somahan nepi ka ajeuna bet lebeng bae teu aja emboesan naon naon. Komo oerang desa Manidjagahar mah, ti taoen 1929 keneh, nepi ka ajeuna teu atjan aja tjekeleunana noe bener, bedjana mah noe djadi pangoeroes desa teh lain ngoeroeskeun, kaluh ka parewog rewog. Ka saha atoeh somah teh moentangna?

Panoeloeng ka noe kahoeroean.

Kamari ieu parantos ditjaritakeun, jen di kp. Bantarpeundeuj, o.d. dist. Tjisompet aja kahoeroean anoe pohara. Koe sabab djelema, noe kahoeroean teh ngaligintjing pisan, estoening teu njesa pare sagigang, teu ngari lamak satjewir, soemawon na moen doeit; ajeuna koe djisana Djoeragan Wadana Istri, ngempelkeun para istri di Kawadanan dina malem Saptoe 19 Sept. '31, anoe maksadna bade mangmoesapirkeun panganggo. Oge dina malem Ahad ping 20 Sept. '31, para pameget [prijantoen sareng somahan] Pameungpeuk ngadamel comite derma, anoe maksadna mangngilarikeun artos oge sareng panganggo, margi koe istri mah moal kataduh angkag ingkigna tjenah, bedjana Pasoendan oge tjampoer tangan kana ieu Comite derma.

Moega moega ieu pamaksa dan teh sing ageung boeahna, oge abdi abdi anoe kahoeroean teh sing galede milikna. [Towed].

—o—

Ti Bandoeng.

Sitoe Tjiboeroej.

Poè Ahad noe kakara kaliwat sitoe noe kaseboet di loehoer geus ditajoebkeun (dipesikeun). Ongkosna hidji rakit ti f 10 nepi ka f 14, sanadjan ongkosna sakitoe mahalna oge koe sabab laoekna loba, noe laliotar teh beunang diseboet rata-rata eu weuh noe roegi, tjindekna kabeh noe maresi euweuh noe ngarasa toegenah. Djelema noe darateng ka dinja noe woengkoel hajang laladjo moal koerang ti tiloe reboe. Lamoen salilana noe boga sitoe Tjiboeroej mere boeng h ka noe liotar, moal salah tambah madjoena.

Bangsat norek.

Sawatara poé ka toekang di toko emas inten Gardoe Djati weg ngaran Lio Tjoe Lio geus aja noe balandja hidji awewe bangsa oerang roepa roepa permata pangadji f 9 [salapan perak]. Sanggeus eta barang koe noe boga waroeng diboengkoes, eta awewe ngomong ka noe boga waroeng madjab menta pa moelangan saroepia.

Noe boga toko teu boga tjoeriga naon naon toeloej indit ka djero maksoedna rek njokot keur pamoelangan tea. Tapi barang babah keur aja di djero, eta boengkoesan tea koe si awewe toeloej ditjokot sarta toeloej ngaleos.

Atoeh poegoeh bae barang noe boga toko nendjo eta awewe geus euweuh, toeloej disoesoel sarta teu koengsi lila kapanggih. Tapi barang ditanjakeun keukeuh ngakoena madjab geus majar koe doeit oeang keretas noe sapoeloeh roepia.

Tapi koe sabab noe boga toko teu ngarasa nampa doeit, eta awewe teu dileupaskeun deui teroes dibawa ka kantor politie.

Sanggeus ditanja koe Politie mah eta bangsat awewe teh nga koe teroes terang jen eta barang atjan didoeitan. Sanadjan awewe lamoen geus kaseboet bangsat mah sok narorek.

Darangsa di tengah djalan,

Opat lima djelem pamabokan [tangtoe lain bangsa oerang, corr] malem Senen noe kakara kaliwat kira poekoel $1/_2$ doeawelas peuting di palebah Oude Merdika De—Ryterlaan—Riowstraat djeung Djgoweg, roepana bae waktoe eta teh tas lalobateuing ngarinoem arak gawena ngan saloesoerakan djeung ma njanji, malah toengtoengna pisan mah nepi ka darangsa di tengah djalan. Da poegoeh nga ranna oge noe weureu, kalakoe anana kitoe teh teu beda djeung kalakoean noe boeroeng.

Aja aji bae ririajed teh.

Soldadoe walanda tjetjeremed.

Sawatara poé ka toekang hidji soldadoe Walanda geus ngindjeum karet mesin ti bangsana ngaran W. A. Schuud Bodien oerang Gang Altman.

Tapi eta noe ngindjeum teh teu daek moelangkeun deui sarta walahoe alam ka mana di bawana. Sanggeus noe bogana ngarti jen manehna di patji keuh, toeloej bebedja ka Politie. Noeroetkeun katerangan noe boga kareta mesinna eta soldadoe teh ngaranna J. Den Dekker matoehna di Tjimahi.

Katjilakaan biasa.

Di parapatan Groote Postweg pengkolan ka Riowstraat poé mangkoekna noe toempak motorfiets ngaran Mail oerang Groote Lengkong djeung noe ngabontjeng ngaran Karia oerang dinja keneh geus kadoepak koe Mobil Gemeente noe di soepiran koe Hasan oerang Bantjeuj. Ieu toetoempakan doeanana oge meunang karoesakan noe lain loemajan, malah noe toempak motor mah doeanana oge tatoe rada parna. Harita keneh noe tjilaka koe pertoeloengan Politie toeloej dibawa ka Roemah Sakit Rantja Badak, sarta sang Soepir koelantaran geus tetela maling djalan ba toer harita keneh geus sassalaman djeung proces Verbaal.

Tina Politie Rapport.

„A" djeung „S" doeanana oerang Pasajangan geus ditahan koe Politie lantaran maling roepa-roepa pakean pangadji f 35 ti Van Bomen oerang Potgiersweg (kapalinganana tanggal 18 September 1930).

Kalawan pamentana politie ti Banjoemas ngaran „K" geus di tangkep koe politie Bandoeng lantaran kasangkoet perkara maling.

„Dj" oerang Tjitjadas lantaran geus maling plombe kareta mesin geus ditahan koe politie.

„N" oerang Bimaweg geus di tahan koe politie lantaran geus merqasa ka Tjokrowinoto oerang dinja keneh.

„B" oerang Njengseret geus ngagelapkeun doeit pasesaan lobana f 1,50 djeung f 0.50 milik ni Tan Hoo Hwat oerang Tjirojom, geus ditahan koe politie.

„K. S." oerang Kebon Waroe geus ditahan koe politie lantaran geus neungteuingansn ngaran Aban oerang dinja keneh.

Politie Agent klas 2 ngaran Hardi geus manggih hidji soang ti Poengkoerweg. Eta sato geus dibawa ka kantor politie.

Tirta oerang Kebon Sirih geus poepoelih ka Politie lantaran peuting mangkoekna manehna geus kabongkaran di imahna sarta koengsi kapalingan koper noe dieusi roepa roepa pakean djeung doeit, djoemblah djamleh pangadji f 115.30.

Politieagent klas 2 ngaran Siran geus nangkep moending noe dileupaskeun di Regentsweg. Ieu moending geus dibawa ka kantor politie.

Geus dibawa ka Politiewacht ngaran Sanoesi djeung Omoh doeanana oerang kampoeng Regol, lantaran geus disangka maling geulang emas milikna babah Ko Pot Tie oerang Zuid Pasar straat pangadji f 40.—

„D." geus ditangkep sarta geus dikerem koe Politie lantaran kasangkoet perkara paling dina kareta di Poerwakarta pangadji f 535.—

„D." oerang Pasir Kaliki geus wawawoehan djeung proces verbaal lantaran kasangkoet perkara nandasa.

Mangkoekna di palebah Groote Postweg Oost geus aja kadjadian noe toempak motorfiets ngaran Soekawidjaja pagaweana na djadi Fiscaal Griffier padoepak djeung mobil D. 1707 noe disoepiran koe Idi oerang Djambatan Baroe.

Hadena bae euweuh katjilakaan djiwa malah toetoempakanana oge ampir euweuh karoeksakan naon naon.

Politie agent klas 2 ngaran Kartomi geus poepoelih ka kantor Politie lantaran poé Djoemaah noe kakara kaliwat manehna geus kapalingan soerat pagade noe roepana koneng. Kapalinganana di Kazerne Kosambi.

Dr. Rullin oerang Probolinggo geus poepoelih ka Politie lantaran poé Rebo tanggal 23 September di palebah Bangawanlaan manehna geus leungiteun loket koelit noe roepana sawo mateng sarta dieusi doeit f 85 (dalapan poeloeh lima roepia) sarta doeit perakan.

Njonja H.C.M. Van Der Vegt poé Minggoe tanggal 20 September geus leungitteun ali mas noe make mata berlian pangadji f 100.

Politie geus nampa telefoon ti D. Hillebrand njaritakeun erlodji djeung rantena noe dibedjakeun leungit tanggal 14 September 1931 teh, ajeuna geus kapanggih deui.

—o—

Ti Soekaboemi

50 Taoen koemawoela.

(Pesta di Onderneming Pasir Langkap)

Dina poé Ahad tanggal 27-9-'31 di Onderneming Pasir Langkap, noe pernahna 12 paal sakidoeleun Tjibadak geus diajakeun pesta, nja eta mestakeun toean Winowataw, Hoofdemploije di eta Onderneming, pedah nepi ka poé eta geus djedjeg 50 taoen koemawoelana ka familie Directeurna eta Onderneming.

Roepa roepa tatabeuhan, djeung karasmenan saperti maen reboetan, ngadoe loempat, maen bal teu woedoe oge ramena, djaba ti njoekakeun ka oerang eta Onderneming pikeun koeli koeli di dinja teu woedoe oge rea noe meunang roepa roepa prijs saperti iker, samping, badjoe dj. s. t.

Pikeun djaman tigerat mah sakitoe oge pikeun marhaen mah nja loemajan bae.

Ti peutingna diajakeun tongtonan „bangsawan" ti Bogor. (Pemb. Sip)

Restaurant S. Marjam

Djambatanmerah
Tjikeumeuhweg 6 — Buitenzorg

Sajagi roepi² karoeangan model Europa sareng Indonesia.
Roepi-roepi leueuteun saniskanten sajagi.

— Pangaos ditanggel MIRAH —
671

Sport

Voetbal.

Poé Minggoe noe anjar kaliwat di aloen-aloen Limbangan geus diajakeun pertandingan, maen bal antara EXELSIOR (Bandoeng) djeung B.L.I.O. [Limbangan].

Noe laladjo teu sakoemaha, tjatjakan harga kartjis ngan 6 sen mah.

Uitslagna ieu pertandingan 4—1 keur Bandoeng, nepi ka pauze 3—0. (Pemb. Sip.)

Miss Riboet.

Poé Ahad 27-9-1931 Miss Riboet XI di Tangerang ngadoekeun djadjatenna. Satadina ieu pertandingan teh rek dipoengoet entree pikeun ngaderma ka T. H. H. K. djeung H. I. S. van de P. G. B. Tapi lantaran lapangna henteu kaboeroe dipager, djadi kapaksa „prodeo" bae.

Poé eta Miss Riboet elftal nja eun serie wedstrijden nja eta ti poekoel:

4—5 Miss Riboet II ngalawan Lo Tjoen.

5—6.15 Miss Riboet I ngalawan Tangerang Bond.

Uitslagna anoe mimiti 4—1.
Noe pandeuri 10—0.

(Pemb. Sip.)

Indonesia

Ti Djakarta.

M. U. L. O. Nasional

Isoek, tanggal 1 October 1931, koe Particulier Onderwijsinstituut baris diboeka Mulo Nasional tempatna di Gang Kadji No. 48 (Petodjo).

Sanadjan nepi ka ajeuna di kota Djakarta geus aja tiloe Mulo Nasional, nja eta noe „Pergoeroean Ra'jat", „Taman Siswo" djeung anoe kaseboet di loehoer, ari nendjo kana aoesna bangsa oerang kana pangadjaran mah kawas djaoeh keneh kana njoemponan kaboetoeh.

Pangadjaran di Mulo anoe ka seboet di loehoer teh disaroeakeun djeung pangadjaran di Mulo biasa, kalawan dipingpin koe studen-studen ti sakola hakim loehoer djeung sakola doktor loehoer.

Anoe perloe ngasoepkeun boedakna bisa njoeratan ka adres anoe kaseboet di loehoer tea. (Pemb. Sip.)

—o—

Ti Bogor.

Propaganda vergadering Pasoendan di Tjisaroea.

Tg. 4 October bestuur Pasoendan Bogor rek ngajakeun propaganda vergadering Pasoendan di tempat noe kaseboet di loehoer, maksoedna rek teroes njieun kring.

Sakoemaha noe geus didadarkeun dina ieu s. k. jen mitra mitra di Tjisaroea geus njeratan ka bestuur tjab. Bogor, soepaja gantjang gantjang ngesahkeun eta kring.

Moega moega bae djadi panjoendoet ka tempat tempat noe sanes di resort Bogor, saperti Tjibinong. Leuwiliang djeung Djasinga. Soemawonna Paroeng mah, sabab baretona geus djadi tjabang.

Masdjid Empang deui.

Sakoemaha noe ditoelis dina s.k. poé Djoemaah kamari koe penderma, tina hal masdjid di Empang (masdjid Agoeng), ajeuna noe noelis meunang katerangan tina bulletin noe disebarkeun koe Comite pendirian masdjid agoeng, jen dina poé Ahad kamari ddo. 27/9'31, rek dimimitian didjieun, noe leuwih aloes sarta gede, malah bedjana mah rek noeroetan masdjid Demak.

Dina waktoena diadegkeun, Comite ngondang pendoedoek Bogor, kitoe deui baroedak sakola agama, soepaja disaksian kalawan kagoembiraan.

Verslag pandjang waktoe eta masdjid diadegkeun lamoen perloe bakal dimoeat dina ieu s.k.

Noe noelis katjida ngarasa atohna, lantaran ajeuna oerang Bogor, bakal ngabogaan masdjid noe nimbangan djeung kotana (Pemb. Sip).

—o—

Ti Mataram.

Persbureau Indonesia.

Dina tg. 1 October 1931 di Ngampilan (Mataram) rek diajakeun Persbureau noe ngaranna „Nieuws en Telegrammen voor Indonesia". Noe djadi kokodjona nja eta djrg. Mr. Soejoedi, djeung djrg. Soegeng, djeung Rawan.

Taman Nirmala.

Koe Madjelis Loehoer Taman Siswo di Mataram diajakeun panitijo (komite) noe maksoedna rek ngadegkeun kindervacantie kolonie (taman nirmala) keur moerid moerid T. S. noe garering. Ieu „taman" ajana di Kali oerang, deukeut kota Mataram.

Saha noe rek njokong ka oesahana ieu panitijo, adresna kieu:

Komite Taman Nirmala c/o Taman Siswo Djokja atawa c/o Toean Brotokesono Sajidin 43 Djokja.

Mr. Singgih propagandist P.B.I.

Ngantet kana bedja di Sedijo Tomo, Mr. Singgih Secretaris dongkol partij Boedi Oetomo, noe bareto kaloearna ti B O. koe lantaran ieu satoedjoena djeung protestmeeting ngabela Ir. Soekarno c.s. tea, sababaraha poé ka toekang geus ngadamel biantara mempropagandakeun P.B.I. waktoe tjabang Soerakarta diadegkeun. (Sedijo Tomo).

Ti Cheribon.

S. T. O. K.

Stok teh nja eta pondokna tina „Sengadja Toeloeng Oentoek Kita," perkoempoelan Verbruiks-cooperatie anoe diadegkeun di desa Gebang (Tjiledoeg)

Anjar-anjar ieu perkoempoelan cooperatie anoe kaseboet di loehoer teh geus ngajakeun ledenvergadering, noeroetkeun katerangan, nepi ka ajeuna djoemblah doeit modalna aja f 120, ari aandeelhouderna aja 13 oerang.

N. M.

Naon pandjangna, noe noelis koerang terang, ngan bae eta teh perkoempoelan anoe diadegkeun koe personeel pandhuis Gebang.

Maksoedna geusan silih toeloengan dimana elid elidna manggih karerepet, kapapatenan, meunang telegram kasoesahan, nja kitoe deui oepama pamadjikan elid tea ngadjoeroe.

Nepi ka ajeuna perkoempoelan anoe kaseboet di loehoer teh geus ngabogaan kasfonds f 100.— [saratoes roepia].

H. I. S. Pasoendan Ardjawinangoen.

Djrg. Moehamad Njali Atmadiwirja goeroe Schakelschool Gouvernement di Soemedang diploma H.I.S.: ngawitan 2 October 1931 dibenoem djadi goeroe di H.K.S. Pasoendan Ardjawinangoen (Cheribon).

Koe pimpinanana djrg. Atmadiwirja moal salah ieu sakola tambah madjoena.

H. I. S. Pasoendan Tjilimoes.

Djrg. E. Atang Gandasapoetra djrg. goeroe kaloearan H.K.S. Bandoeng dibenoem djadi goeroe di H.I.S. Pasoendan Tjilimoes [Koeningan].

Moega-moega ieu sakola beuki tambah madjoena.

—o—

Perkara pati anoe katjida kedjemna

Di desa Batjau Gandoesari bawahan Blitar, malem Salasa noe kakara kaliwat, aja kadjadian perkara pati noe katjida kedjemna. Hidji awewe Indonesier boga anak 5 sarta salakina keur ngadjalankeun hoekoem boei. Eta awewe dina peuting noe kaseboet di loehoer geus aja noe maehan.

Kanjahoanana eta majit teh kira poekoel satengah 6 isoek, nja eta waktoe anakna awewe noe tjikal rek ka tjai, kira 20 m. anggangna ti imahna aja majit ngagoler dina taneuh. Sigana bae pakakas anoe dipake maehan teh katjida seukeutna, boektina beuheungna eta korban meh pegat. Sadjaba beuheungna meh pegat teh, ramona meh paregat, djeung dina poendoekna tatoe pohara.

Noeroetkeun katerangan anak na lalaki semoerna kira kira 15 taoen eta awewe teh remen pisan sarena di loear (di tjoeroegan?). Peuting eta oge, eta awewe teh geus nitah boeroe boeroe sare ka anak anakna, tjenah manehna rek sare di loear, nga djaga bisi aja djalma djahat (bangsat) asoep ka imah. Waktoe eta boedak rek sare, tetendjoan teh tjenah aja lalaki anoe njampeurkeun djeung njered indoengna.

Papakean eta majit, teu aja tjiri tjiri oeroet geloet, sarta di na badanna (awakna' sama sakali teu aja tatoe.

Katerangan eta boedak koe noe wadjib henteu dipertjaja, lantaran bedjana mah eta boedak teh otakna rada miring. Oepama eta boedak maehan indoengna, eta oge hidji perkara moestahil, lantaran nilik dina tatoe-tatoena, tetela eta teh didjalankeunana koe noe gede tanagana.

Pakarang anoe dipake maehan teu aja [teu kapanggih].

Nepi ka ajeuna, masih atjan meunang laratan. Pangna rada hese neangan katerangan teh, lantaran waktoe eta awewe maot [aja noe maehan] teu kadenge djeritna menta toeloeng. Sigana bae pangna teu menta toeloeng teh, ngan sakali pisan dikadek nepi ka maotna. S. H.

—o—

Maot titeuleum ?

Poé Kemis noe kakara kaliwat di waloengan Progo djrg. Djamito geus ngahandjatkeun majit hidji parawan.

Djrg. Djamito, kira poekoel satengah 5 isoek, rek mandi ka waloengan Progo (bawahan Djokjakarta). Lantaran ti peutingna hoedjan eta waloengan teh tjaina katjida tarikna. Tapi sanadjan sakoemaha tarikna, djrg. Djamito maksa rek mandi, barang rek tjeboer pisan, katjida kagetna, lantaran nendjo majit angkleung-angkleungan di tengah waloengan. Djrg. Djamito gantjang toeroen sarta eta majit di handjatkeun. Papada bisa dihandjatkeun teh katjida hesena lantaran tjai keur beunghak sarta tarik.

Sanggeus majit dibawa ka darat, djrg. Djamito gantjang lapor ka Ass. Wedana. Teu sabaraha lilana djol datang politie anoe pikeun ngoeroeskeun hal ieu.

(M.)

—o—

Minggat

Hidji kassier Indonesier anoe digawe di pabrik goela. Sindang laoet tjek Sg. Po dina tanggal 22 boelan ieu geus minggat. Barang boekoe-boekoena dipariksa koe administrateur kapanggih jen eta kassier teh ngagasab doeit reana f 1.600 leuwih.

Ieu kadjadian geus dipasrahkeun ka politie.

—o—

Njoba-njoba maehan maneh.

Rep. S T.P. noelis, hidji semah di Hotel Tionghoa Lie Koan di Tjantian Soerabaja, ngaran Kong Kong, poé kamari kira-kira poekoel 3 sore, geus njobo-njoba nantjebkeun peso kana beuheungna.

Noeroetkeun papariksaan mah, eta semah teh otakna rada miring.

Anoe mimiti nganjahoankeun ieu kadjadian, nja eta hidji djongos anoe keur saapoe di kamar No. 10 di loehoer loteng. Eta djongos ngadenge sora saperti noe kerek, toeloej maneh na loempat, ngadjoegdjoeg eta sora.

Barang datang ka eta kamar, katjida kagetna, lantaran nendjo semah ngagoler dina tembok sarta mandi getih.

Si djongos boeroe boeroe mere njaho ka kawasa eta hotel sarta gantjang nelefoon ka politie djeung ka docter Lie Ing Tieo di Boengoeran. Sadatangna eta docter ka eta tempat kadjadian, toeloej eta peso ditjaboet.

Waktoe ditanja si korban mere katerangan, „koering geus niat paeh".

Si korban kalawan kaajaanana katjida pajahna, harita keneh digotong ka roemah sakit.

—o—

Geusan ngamadjoekeun djamaah-djamaah.

Moehamadijah njewa kapal.

Moehamadijah anoe ngaboga an tjabang di sakoeliah Poelo Djawa, ngandoeng maksoed rek njewa kapal geusan djamaah djamaah arindit ka tanah soetji.

Djoeragan Kartosoedarmo di Batawi, nerangkeun jen ieu teh katjida perloena sarta njaritakeun doeit geusan njewa eta kapal geus sadia tjek H.N.

—o—

Al Fatha.

Soerat kabar noe dilarang ka Indonesia.

„Mustika" mere bedja, tjenah soerat kabar „Al Fatha" anoe dikaloearkeun di Egypte, dilarang asoep ka Indonesia.

Sakoer noe sok matja tangtoe terang, soerat kabar anoe kaseboet di loehoer teh, sok njaritakeun hal kadjadian-kadjadian di Tripolie, patali djeung eta bedja, kaajaan kaoem Moeslimin di oerang katjida kagetna sarta ngajakeun pergerakan geusan ngabaekot sagala barang boeatan Italie.

—o—

Pagoejoeban rasiah ?

Sawatara peuting katoekang, kapitein Tionghoa djeung Wijkmeester djeung chef gewestelijke recrecheur katoet sababaraha oerang politie, geus ngagaledah imahna hidji Tionghoa di Loe roeng Sajangan (Palembang), lantaran noeroetkeun bedja di eta imah teh tempatna pagoejoeban rasiah, tapi anoe mere bedja atjan nerangkeun anoe tetela, naha pagoejoeban anoe ngandoeng maksoed djahat atawa henteu.

Peuting eta waktoe ngagaledah, aja hidji Tionghoa anoe ditangkep ngaran Kong Foe, sarta manehna ditahan baris dipariksa H. P.

ADVERTENTIËN

Nampi sagala roepi padamelan (tjitakeun) ti noe alit doegi ka noe pangageungna.
Padamelan sareng p a n g a o s ditanggel ngebingahkeun. — Kantoorartikelen sajagi tjekap, Schrijfmachine SMITH PREMIER pangaos cont. f 290
Oge tiasa koe pembajaran njitjil anoe katjida gampilna.

ENGGAL PESEN KA:

Drukkerij Galoenggoeng

Passarstraat 34 — Telefoon No. 51 — Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi² kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkonna tiasa dipesen ka:
BESTUUR C. I. B.
(Cooperatie Istri Boemipoetra). BANDJAR.

MANSOER
SUMATRA KLEERMAKER
DJEMBATAN MERAH No. 6ᴬ
BUITENZORG.
675-III-VI

„De Gouden Ster" speciaal.

Limonade kloearan paling blakang. Lims crush, orange crusch dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djeroek betoel. Harganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekoepi Boleh dateng minta tjonto boeat bikin
PERTJOBAAN

Dengan segala hormat, 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja — Telefoon No. 114.

ADVERTENTIE PELET
SABAN DINTEN SAPTOE
F 1.— Sakali moeat.

OSRAM GLOEILAMPEN

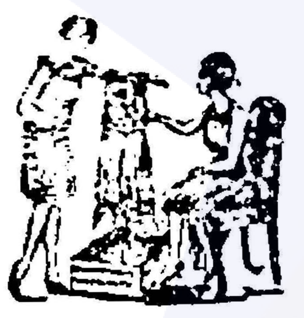
Jang soedah terkenal kakoeatannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listrict. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan dinsenja.
Bisa dapet di 605

TOKO TRIO
Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL
„DE HARP"
Groote Postweg 66 BANDOENG — Filiaal Singapernsweg 45 TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.
Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film. Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta
Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.
522



BANDOENGSCHE
Chemische Wasscherij & Ververij
Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF
Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50 t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.— „	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.— „	f 1 25
1 Stel Flanel		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Gaberdin		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.— „	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50 „	f 1 45
1 Stel Singpek (Shangtung)		f 1.25 „	f 1.50
1 Topi laken			f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50 t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25 t/m	f 2.50

TISIK.
—:— Bisa bedami doeloe, ongkos menoeroet besarnja jang ditisik. —:—
565

BEDAK
SARIPOHATJI
DAMELAN **S. MARIJAH** TJIAMIS.

Djoeragan-djoeragan Istri, pameget. Oepami bade nganggo wedak samemeh nganggo wedak noe sanes, tjobian heula nganggo wedak Saripohatji, margi teu aja noe langkoeng sampoerna ti batan Wedak SARIPOHATJI.

Pangaos	1 doos boender, poejer	f 0.75
„	1 „ „ grentelan	f 0 60
„	1 zak ageung „	f 0.20
„	1 „ alit „	f 0.10

Kanggo itjaleun deui kenging ngagaleuh ka agent² sabagian kota ageung sapertos Sub agent: Djrg. R. Gaos Soemadisastra agent Sipatahoenan Bandoeng. Djrg. S. Amat Hotel Pasoendan Residentsweg 10 Bandoeng. Djrg. H. Padlie handelaar Pasar Djoemaah Poerwakarta. Djrg. R.A. Barna agent commissionair Groote Postweg 34 Soekaboemi. Djrg. A. Doerachim Blok M. No. 248 Manggarai MC. Djrg. E. Soewarto „Toko Soponjono" Tjiamis. Djrg. Opo Mandor Passar Madjalaja. Djrg. R. Moesa Sastrawiria Klerk c/o B. P. M. Pladjoe Sumatra. Djrg. Indin handelaar Kota Kaler Soemedang.
Sareng masih milari agent-agent ageung di mana-mana tempat.

— HOOFDAGENT: S. HARDJO.
Soeniaradja 44 —:— Bandoeng.
615—III

WORSTELLEN BESAR
1 OCTOBER MALEM DJEM 7
BADJAG Kampioen Tasikmalaja
CONTRA
BOM Djago Bandoeng.
DI
GALOENGGOENG - BIOSCOOP
Tasikmalaja.

KETOE OEDENG MAKERIJ
M. D. MOEKRIE
PASAR BAROEWEG No 20
BANDOENG

A. WIRON — A. OSVIA

Salamina sajagi panganggo Kasoendaän (Pasoendan) sapertos: Saroeng-saroeng poleng tinoenan soetra sareng ½ soetra tjoraknа [Polengna] sajagi roepi². Roepi-roepi sindjang sareng saroeng batik ti awit noe mirah doegi ka noe awis. Dasi dasi anoe didamel tina batikan. Ketoe-Oedeng roepi-roepi model sareng roepi roepi oekoeran

— Pangaos f 2,— doegi ka f 6,— enz. —

Nampi k o n g k o n a n ngadamel Ketoe-Oedeng, model-modelna noemoetkeun koemaha kapalaj.

Soemangga Djoeragan geura enggal njobian pesen —:— ka adres anoe kasebat di loehoer. —:—

Pangaos-pangaos nanggel, oepami kaawisan tiasa diwangsoelkeun deui.

584—III

AOS sareng lebetan ADVERTENTIE dagblad SIPATAHOENAN !

IMPLIK-IMPLIK

„Salah atikan"

KENGING

A. KARNA—WINITA

No. 23

393 Ajeuna ge masih aja,
Mas Soeratma djeung Karmini,
boemen-boemen di Tjigagak,
andjeunna geus sepoeh teuing,
Mini geus nini-nini,
malah enggeus reuaj poetoe,
lampah Karmini tamat,
digentos koe Manan deui,
enggeus djedjeg sawelas boelan kaloear.

394 Henteu balik ka lemboerna,
sabab era liwat saking,
anoe didjoeg teg Bandjar,
di Bandjar ge henteu lami,
teroes ka Bandjarsari,
di dinja Manan boeboeroeh,
ngakoet pare ti sawah,
lampah ngedoel datang deui,
ngan saminggoe boeboeroehna Oedjang Manan.

395 Meunang pare doea sangga,
didjoeal najoe saringgit,
sapoeloeh noë geus beak,
Oedjang Manan mikir-mikir,
koemaha ieu aing,
diri ngalimboeng teu poegoeh,
datang pikiran djahat,
anoe kabawa koe Iblis,
hidji peuting Oedjang Manan geus ngabongkar.

396 Imah hidji Tionghoa,
tapi dasar goreng sisit,
kapanggih koe doea ronda,
Djang Manan loempat ngabetjir,
ronda teh ngoedag deui,
tapi Manan teu kasoesoel,
harita poëk pisan,
ka Djang Manan matak watir,
panon tanggah henteu nendjo noe ditintjak.

397 Manehna toeloej tigoebrag,
kana djoengkrang anoe loengkawing,
barang goebrag ninggang tjalang,
noe malang di loehoer tjai,
atoeh Manan ngadjerit,
ngageroeng djeung ocdah adoeb,
teu ila ronda datang,
nendjo Djang Manan ngoeling,
leungit napsoe toeloej bae di toeloengan.

398 Sanggeusna dibawa handjal,
Oedjang Manan henteu eling,
koe ronda toeloej dibawa,
dipasrahkeun ka poelisi,
poelisi nanja titi,
ka ronda noe matak kitoe,
doea ronda njarita,
ti awal nepi ka ahir,
taja pisan noe kaliwat sadajana.

399 Toeloej Djang Manan harita,
digotong ka roemah sakit,
ka roemah sakit geus datang,
Oedjang Manan toeloej eling,
tapi teu eureun tjeurik,
sasambat djeung gerang-ge roeng,
noe disambat indoeng ra,
doeh ema koemaha teuing.
ieu koering ajeuna meunang, tjilaka.

400 Barang keur gegeroengan
djol aja sahidji istri,
geus teu aja pangamboengan,
ngan kari sapotong deui,
patoehan roemah sakit,
kira genep boelan langkoeng,
nja ajana di dinja,
lantaran boga panjakit,
sakit djahat sampar enggeus bidjil kembang.

401 Koe oerang masing telela,
sing awas ka eta istri,
saha anoe ponges tea,
pirakoe dek lali deui,
apan Marsimah sidik,
bodjo Manan anoe kaboer,
kieu ari asalna,
noe matak ka roemah sakit,
sadatangna ka Bandoeng toeloej ngadajang.

402 Karek meunang genep boelan
geus kasorang koe panjakit,
toeloej manehna teh moelang,
barang datang ka Sagoeling,
indoengna enggeus sepi,
geus maot karek saminggoe,
imahna ge diroeag.
Nji Marsimah bingoeng ati,
toeloej indit ka roemah sakit tatamba.

403 Tapi enggeus moelan moelan,
tjitjingna di roemah sakit,
badanna teu sabiasa,
lantaran boga panjakit,
anoe djahat teh teuing,
djadi ponges reudjeung dingkoet,
leumpang ingkoed ingkoedan,
njampenkeun kamar salaki,
tjeurik njegroek bangoen anoe njeri pisan.

KOEMAMBANG

404 „Adoeh geuning ieu teh panoetan abdi,
na koe naon engkang,
noe mawi ka roemah sakit,
na' engkang teh kenging rara.

405 Tjing tingali koe engkang badan sim abdi,
geuning djadi roeksak,
djadi ponges ireng abdi,
leumpang ge ikgkoed ingkoedan.

406 Bilih engkang hilap deui ka sim abdi,
abdi teh Marsimah.
istri engkang noe sajakti,
noe noeroetkeun bawa salan

Teraskeuneun.

Seratkeun!
Dina bade agintoekeun artos No. Abonne (langganan) dina strook postwissel.
Adm.

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

INI MALEM! 28 sampe 30 September

JANET GAYNOR — CHARLES FARREL

dalem film: „SUNNY SIDE UP"

SATOE FILM JANG PALING BAGOES, DIA BERDOEA ADA MAINKEN.

Harga Tempat toeroen:

LOGE	f 1.—	2E KL.	f 0.35
1E KL.	f 0.75	3E KL.	f 0.15

Galoenggoeng-Bioscoop — Tasikmalaja

Kawat

tina s. s. k,

JAPAN — TIONGKOK.

Ambekna rahajat Tiongkok.

Oerang Asing noe njaksikeun ieu kadjadian, katjida salempang na, lamoen teu boeroe boeroe Manchuria dibereskeun. Mangsa lempangkeun ambekna rahajat Tiongkok nerekab sakoeliah Tiongkok, nepi ka toengtoengna moemoesoehan djeung Japan.

Kariboetan di Kung-Chu-ling.

Peiping, (Aneta Nipa Transocean). Balad Tiongkok sabagian gede, males naradjang Japan di Kung-Chu-ling (antara Mukden djeung Charbin). Toengtoengna ieu kadjadian atjan ka njahoan.

Aja deui bedja, kariboetan rongkah keur djadi. nja eta sapandjang djalan kareta api Mukden Tientsin, djeung balad bal d kapal oedara Japan ngaragragkeun bom ka desa desa Tionghoa.

Noeroetkeun bedja ti Nanking, balad Japan di Mukden geus ngarampas 200 kapal oedara Tionghoa.

Sovjet ngarep ngarep madjoena balad Japan.

Moskou, (Aneta Nipa Transocean). Sapandjang babadamian djeung oetoesan Japan, commissaries oeroesan loear Litvinoff mere njaho ka eta wakil Japan, jen gouvernement Sovjet ngarep ngarep balad Japan di sapandjang djalan kareta api Chinese Estern Ralwy, djeung hal ieu soepaja mere njaho ka gouvernement. Litvinoff nerangkeun kalawan tetela, jen Sovjet nganggap gerakan militair Japan anoe ngandoeng maksoed rek naradjang ka dieu teh moal di toeloeskeun. Atoena menta bedja anoe tetela.

Djawaban Japan ka Volkenbond.

Tokyo, (Aneta Nipa Reuter). Ngabamikeun poetoesanana Volkenbond, hal menta balad Japan ti Manchuria ditarik deui. Koe sabab eta minister peperangan nerangkeun ka pers, jen Japan geus sadia geusan moendoerkeun balad ka wates bawahan railway.

Oge diterangkeun anoe katjida tetelana, jen Japan noeroetkeun verdrag aja hak neundeun 15 soldadoe, dina oenggal oenggal 1 k. m. di sapandjang ijn S.M.R. djoemblahna 16.500 soldadoe, sedeng ajeuna noe aja di Manchuria, soldadoe Japan teh ngan 14.000.

Tintjak Japan di Manchuria.

Tokyo, (Aneta Nipa Reuter). Dibedjakeun kalawan officieel, jen katerangan tina hal tintjak Japan di Manchuria, keur meudjeuhna dirarantjang koe Baron Shidehara, anoe dimaksoed bisa disebarkeun beres dina sapoè doea poé, sarta sadjilid eta katerangan baris dikirimkeun ka Geneve.

Oge gouvernement, rek nimbang nimbang, sarta rek njieun perhoeboengan djeung Volkenbond.

Volkenbond.

Geneve, (Aneta Nipa Reuter). Sabagian gede djalma daratang nja eta rek njaksikeun rioengan Volkenbond anoe rek diajakeun poekoel 6 45 Pangna daratang taja lian ngan rek ngadengekeun kariboetan Tiongkok—Japan.

Dr. Szeoke Alfred Sz.. kakara oge gek diock, barang meunang bedja manehna loentjat tina korsi.

Manehna diadjak kana rioengan opat nagara gede djeung prisiden tina eta rioengan djeung wakil Japan. Di dinja manehna mere njaho, jen ieu rioengan oemoem ditoenda. Naon saroepa roepana anoe dipangaroehan koe tjidrana Tiongkok—Japan teh.

Tjek bedja wakil Japan meunang parentah, tjenah koe nolak sagala papariksaan Volkenbond tina hal kasjaan Manchuria, oge ngadenge bedja jen gegeden-gegeden militair Japan ditoendjang koe Rusland.

Rioengan prive, boebarna di na poekoel 9 peuting. Djadi lilana ieu rioengan 2 djam.

Wakil Japan mere katerangan tina hal kasjaan Manchuria nepi ka tanggal 21 boelan ieu. Ma nehna njarita, sabisa bisa gouvernement Japan baris ihtiar sangkan teu djadi berbahaja.

Dr. Sze baris mere katerangan anoe lengkep dina poé isoek.

Wakil Tiongkok, nampa telegram roepa roepa ti Nanking poé ieu, babakoena nerangkeun ditjitjinganana Harbin koe balad Japan.

Eta telegram ditepikeun ka secretaris generaal Volkenbond sarta menta soepaja ieu telegram disebarkeun

Geneve, (Aneta Nipa Transocean). Kasjaan di Timoer Djaoeh, katjida mangsalempangkeun nana, lantaran bedja noe ditarima poé Kemis pasosore, kabinet Japan geus nimbang nimbang geusan nolak Voorstel ti Volkenbond, nja eta maksoed Volkenbond rek mariksa oesoel asalna tea di Manchuria.

Ieu kasjaan djadi robah.

Japan ngandoeng maksoed njitjingan sakoeliah Manchuria.

Peiping, (Aneta Nipi Reuter). Mangsalempangkeun ka Japan, ngandoeng maksoed hajang njitjingan sakoeliah Manchuria.

Bedja-bedja anoe katampa, netelakeun, jen balad Japan madjoe teroes mapaj djalan kareta api Harbin, di dinja ka jaanena kolone Japan, tjenah mang salempangkeun.

Balad Tiongkok dipadjoekeun ka deukeut Harbin, nja eta sakoeat koeat geusan ngalawan sangkan Japan teu bisa madjoe.

Gerakan anti Japan.

Gerakan anti Japan tembong di sakoeliah Tiongkok. Babakoena baikotan barang barang boeatan Japan.

Canton djeung Nanking.

Geus diakoe, natali djeung antisman Japan terhadep ka Manchuria, ajeuna gouvernement geus sasadiaan rek ngajakeun babadamian djeung Nanking.

Tiongkok sasadiaan geusan perang.

Chiang Kai Shek dina pidatona kalawan ditoengkoelan koe rahajat Nanking, bedjana geus nerangkeun, lamoen Volkenbond djeung nagara-nagara noe nanda Kellogg-Pact henteu bisa ngajakeun kaadilan, gouvernement Tiongkok geus njieun poetoesan rek metjak kabeh pakarangna geusan ngagempoer Japan.

Kiriman balad ka Harbin.

Tokyo, (Aneta Nipa Reuter). Minister oeroesan loear Japan ngabantah, madjah consul Japan di Harbin menta dikirim balad, tapi sabalikna eta consul, menta soepaja oelah didjalankeun ieu kalakoean, lantaran priboemi Japan noe aja di Harbin oge geus njanggoepan, baris madjoe lamoen aja kariboetan.

Japan bohong.

Nanking, (Aneta Nipa Reuter). Wakil pamarentah Nanking nerangkeun, samasakali bedja bedja pers Tokyo teh teu bener alias salah. Anoe ngabedjakeun madjah Tiongkok rek njokot bagian commissie Japan—Tiongkok pikeun mariksa kasjaan Manchuria djeung eta anggapan Yoshizawa di Volkenbond, jen gegeden gegeden agoeng ti Tiongkok geus voorstel ngajakeun babadamian anoe teroes antara Tiongkok—Japan.

Oge diterangkeun, boh gouvernement Tiongkok, atawa wakilna Geneve, sama sakali teu ngasongkeun voorstel kitoe.

Lantaran geus masrahkeun ieu oeroesan ka Volkenbond, nja Tiongkok daek sarta rek soegema, kalawan noenggoe-noenggoe poetoesan noe pandeuri.

Sovjet henteu njadiakeun balad.

Poé ieu Chiang Kai Shek nampa telegram ti Chang Hsueh Liang, mere bedja tina hal gerakan Sovjet di sapandjang tapel wates Manchuria.

Ditjaritakeun jen consul Sovjet di Harbin geus mere njaho ka consul Japan, jen gerakan militair Japan ngahalangan djalan kareta api ti Chinese Eastern Railway.

Telegram ti Volkenbond ka Pamarentah Japan.

Geneve, (Aneta Nipa Reuter) Ieu di handap aja tekst telegram, sarta koe Lerroux kalawan asmana Volkenbond dikirimkeun ka gouvernement Japan.

„Sareng hormat, koering mere terang ka andjeun, dina rioengan poè geusan ngabadamikeun pamentana gouvernement Tiongkok, nja eta noeroetkeun artikel 7 Volkenbondsverdrag, ngantet djeung kasjaan di Manchuria, jen Volkenbond geus ngawasakeun ka koering.

1. Rek ngasongkeun ka gouvernement Tiongkok djeung Japan, oelah ngadjalankeun pagawean noe matak ngabahajakeun djeung ngaganggoe kaamanan, oge oelah ngaganggoe kaamanan babadamian.

2. Rek njoba-njoba rerenipoegan djeung wakil Tiongkok, Japan, geusan neangan djalan anoe tjoekoep, soepaja eta doea nagara narik deui baladna anoe geus njitjingan tempat sedjen, oelah nepi ka boga tanah djeung rahajat diantjam koe bahaja.

3. Rek mere njaho, jen Volkenbond geus njieun poetoesan sarta baris ditepikeun ka dieu, hal kababawaan gouvernement Amerika Sarikat.

Koering jakin, djawabanana ieu pamenta, Volkenbond pikeun ngawasakeun ka koering Koe sabab eta gouvernement andjeun tangtoe bakal njieun tintjak sangkan ieu kariboetan bisa aman deui (jieun babadamian).

Djeung koering oge tangtoe baris gantjang ngadjak badami, djeung wakil Tiongkok, Japan, geusan ngoeroes hal ieu.

Geusan ngarempoeg hal ieu, meunang toendjangan ti wakil Duitschland, England, Frankrijk djeung Italie."

Ieu telegram ditanda koe Lerroux, minister oeroesan loear republiek Spanje djeung presideni Volkenbond.

Ieu poetoesan geus dibedjakeun ka Amerika Sarikat.

Amerika Sarikat noendjang Volkenbond.

Washington. (Aneta Nipa Reuter). Minister Stimson mere njaho ka Volkenbond jen Amerika mere katerangan anoe pasti, nja eta noendjang kana tintjak Volkenbond tina hal tjidrana Tiongkok-Japan di Manchuria.

Dina eta nota, Stimson mere njaho, soepaja moendoerkeun balad anoe geus njitjingan tempat sedjen sarta koedoe teroes digawe soepaja djadi aman deui. Nota anoe saroepa djeung noe kaseboet tiikench geus dikirimkeun ka Tiongkok.

Manifesto Kuomintang.

Nanking, (Aneta Nipa Reuter). Central Executive Committee Kuomintang njebarkeun manifesto, ka priboemi ieu kota menta soepaja ajem djeung ngaharcupan taradjangan oerang asing, lantaran nagara kaganggoe koe kariboetan.

Hidji pangasoet, tjenah moal mereskeun ieu kadjadian, tapi sabalikna rek diteroeskeun.

Gouvernemt geus mere parentah ka kabeh commandant djeung marine, sabisa bisa koe doe ngamankeun ieu kariboetan sarta teu meunang ngadjalankeun anti Japan di Tiongkok.

Voroshiloff teu ka Timoer.

Moskou, (Aneta Nipa Reuter). Bedja tina hal inditna Voroshiloff, minister peperangan Sovjet ka Timoer Djaoeh kalawan toempak kapal oedara, koe Tass agency dibohongkeun, sarta netepkeun, jen manehna geus njaksikeun manoeuvres militair di Moskou poé ieu.

Japan daek mereskeun kariboetan.

Tokyo, (Aneta Nipa Iwaki) Gegeden gegeden Japan bedjana geus moepakat, geusan mereskeun hal hal di Manchuria djeung Mongolia, nja eta anoe katjiwit koe babadamian geusan kapentingan eta doea pihak.

Kasjaan di Harbin mingkin mangsalempangkeun.

Kasjaan di Harbin mingkin dieu mingkin mangsalempangkeun. (Ieu teh bedja anoe katampa samemeh bedja noe katampa koe Geneve, tina hal ditjitjinganana Harbin.)

Geneve, (Aneta Nipa Reuter). Wakil Japan geus ngamoepakatan kana kahajangna Volkenbond, nja eta tina hal ngirimkeun commissie anoe arahli, geusan naloengtik oesoel asalna ieu kariboetan, tapi henteu bisa ngaleuwihan tina eta, lantaran teu meunang parentah ti nagarana Wakil Tiongkok, moal ngarobah deui maksoedna. nja eta rek ngasongkeun pamenta, noe roetkeun artikel 15, soepaja Volkenbond maksa ngasongkeun perkara ka Japan.

Wakil Japan kalawan officieel nerangkeun kadjadian-kadjadian tina tanggal 18 nepi ka tanggal 21 boelan ieu,

Noeroetkeun ieu bedja, dina peuting tanggal 17/18, balad Tiongkok ngaroeksak kareta api di kalereun Mukden, nja ieu pisan noe djadi lantaran toeroet tjampoerna detachtement Japan sarta geus marentah noe paja ngarampas kabeh djalan kareta api bagian noe peutingna teh.

Salilana ieu kadjadian, pihak Japan anoe maot aja 60 oerang djeung noe tatoe aja 69 oerang, tapi sanadjan geus rea noe maot djeung noe tjilaka oge waktoe eta, atjan ditangtoekeun bisa ngamankeun deui oerang asing.

Dina eta katerangan ditetelakeun, jen balad Japan lantaran henteu boga balad tjoekoep di eta tempat, geus marentah corps balad ka 39, soepaja indit kalawan toempak kareta api ka Manchuria.

Madjoena balad Japan ka Harbin.

Tokyo, (Aneta Nipa Indo Pacific). Bedja bedja netelakeun, jen generaal Hinjo kalawan tanggoengan manehna sorangan geus marentah sabagian balad noe njitjingan Changchun djeung Kirin koedoe madjoe ka Harbin.

Kapal oedara Japan anoe keur ngadjalankeun papariksaan di deukeut Harbin, dibedilan koe balad Tiongkok.

Balad balad Japan njitjingan tempat tempat penting di Manchuria Kidoel.

Shidehara nampa voorstel comite officeuse, toeroet tjampoer djeung wakil wakil Tiongkok —Japan, nja eta perdjandjian Tiongkok baris nampa sagala perkara noe baris dioeroeskeun.

Tapi bedja pandeuri, Tiongkok nolak kana eta voorstel.

Mangsalempangkeun ngadegna comite anoe sakitoe soesahna, lantaran Tiongkok menta soepaja Japan boeroe boeroe njingkab.

Mangsalempangkeun lantaran kariboetan leuwih rongkah.

Tokyo, (Aneta Arepa Iwaki Radio). Lantaran palanggaran verdrag, koe pihak Tionghoa djeung propaganda anti Japan di Manchuria, ajeuna djadi njebar roepa roepa bedja angin anoe mangsalempangkeun ka Volkenbond, nja eta sok inggis kariboetan mingkin rongkah mingkin ngalegaan.

Dina vergadering Volkenbond geus njieun poetoesan sarta di kirimkeun ka departement oeroesan loear Japan. Pamarentah Japan geusan ngawalonan poé ieu atawa isoek.

Standpunt pamarentah Japan geus ditetepkeun dina rioengan extra sarta anoe djadi ministerraad ka toekang nja eta:

Pamarentah nganggap, ieu kariboetan teh katjida rongkahna sarta sabisa bisa—saperti noe geus dibedjakeun— ieu kariboetan rek diwatesan sangkan oelah nepi ka nambahan. Lantaran pangna aja kariboetan, tetela kasalahanana pihak Tiongkok, nja eta ngaroeksak djalan kareta api S.M.R. Taladjak Japan tjoekoep sarta terang terangan, oge akoer djeung internationale recht anoe dikeunakeun kana ngabelaan diri hal papisah djeung sama sakali lain palanggaran verdrag anti-perang, nepi ka sanadjan koemaha oge henteu aja hak noe sedjen toeroet tjampoer.

Poé kasoesahan nagara.

Shanghai, Poè ieu di Nanking djeung Shanghai geus nembongkeun kasoesahan nagara, bandera-bandera ditoeroenkeun satengah tihang. Tempat tempat pelesiran ditoetoep djeung rahajat make pita hideung dina leungeunna, nja eta geusan ngaboektikeun kasoesah, pedah Tongpao meunang karerepet di Manchuria.

Sovjet Rusland henteu tjitjingeun.

Balad Japan geus madjoe ka Harbin, sarta make alesan tjenah rek nangtajoengan priboemi Japan noe aja di kota Harbin. Consulate Sovjet ngasongkeun protest keras, lantaran station Changchun ditjitjingan koe balad Japan. Perhoeboengan Rus-Japan mingkin renggang.

Wakil commissie oeroesan loear nagara Soviet, Karakhan, mere njaho ka Pamarentah Japan Tiongkok, jen Rusland henteu bisa tjitjing-tjitjing tina hal kasjadian di Manchuria. Lamoen perloe engke rek njieun noe sapantesna. Ngantet djeung perkara ieu, Karakhan geus datang ka Timoer Djaoeh geusan mariksa ditjitjinganana Manchuria koe balad Japan.

Balad Japan geus asoep ka Harbin, kasjaan di ieu kota djadi teu aman, djalan kareta api Chichinar-Taonan oge ditjitjingan koe balad Japan.

Consul generaal Sovjet di Harbin, ngasongkeun protest keras ka Consulate Japan, lantaran station Changchun sabagian kaasoep kana djalan kareta api C. E. R. nja eta bogana Rusland, nepi ka balad Japan henteu bisa njitjingan. Consul Japan atjan bisa mere walonan.

Noeroetkeun bedja ti Moskou, minister perang Rus, Voroshiloff geus indit ka Harbin toempak kapal oedara, geusan mariksa ditjitjinganana Manchuria koe balad Japan, sarta netelakeun jen Moskou henteu tjitjingeun.

Chiang rek eureun tina voorzitter pamarentah National.

Noeroetkeun bedja, Chiang Kai Shek, geus sasadiaan rek medal sila tina voorzitter pamarentah National, sarta manehna rek djadi commander-inchief angkatan laoet, darat djeung awang-awang.

Hu Han Min.

Bedja geus njebar, jen Hu Han Min baris njekel pangkat anoe penting dina paparentahan National.

Pamingpin-pamingpin ti kalangan pamarentah Nanking, kabeh pada ngawoedjoek sangkan Hu Han Min ngadjalankeun eta kapangkatan. nja eta geusan noeloeng kasjaan nagara anoe keur sakieu soesahna.

Legislative djeung Control Yuan.

Legislative djeung control Yuan poè kamari geus moeka combinatie vergadering, nja eta geusan ngabadamikeun hal-hal penting dina waktoe ieu.

Sabagian gede pada moepakat soepaja Tiongkok djeung Sovjet Ruslan bisa ngagidjil geusan ngalawan Japan.

Mukden barobah djadi kota Japan.

Balad Japan teroes ng gerebeg di Kota Mukden. Kabeh toko toko djeung barang barang koeno djeung emas inten sarta imah imahna gegeden dirampog atawa didoeroek. Straat straat dirobah koe ngaran Japan.

Oeang kertas djeung doeit logam Tionghoa dilarang dipake.

Politie Tionghoa dipakea make uniform Japan, nepi ka sagala roepa kabeh noe Japan. Pakakas djeung mariem ti fabriek pakarang di Lioning dipindahkeun ka sedjen tempat. Oeroesan administratie di djalan kareta api Mukden djeung Kirin dioeroes koe bangsa Japan. Wagon wagon kareta api kabeh di rampas.

Kapal perang ka I ti Manchuria noe balaboeh di waloengan Yalu djeung Liaoho, pakakasna dirampas koe balad Japan.

Nanking. Balad Japan di Mukden, maksa maksa ka toko toko Tionghoa diteundeunan bandera Japan.

Tiloe oerang Amerikaan dipaehan.

Noeroetkeun papariksaan Journalist journalist asing, tiloe oerang Amerikaan noe digawe di British American Tobaco Company di Mukden dipaehan koe balad Japan.

Padjengkeun

Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.

DOKTER R. SAMSOE K. S.

Genees-heel en verlos kundige

G. KEBON DJAE No. 2

BUITENZORG.

SPREEKUREN

7 u. — 9 u. v. m.

5 u. — 7 u. n. m.

—:— TEL. Bz. 361. —:—

676

THEE SEMANGAT

15 CENT PER PAK ¼ LB.

Distributie: Pasoendan Istri Bogor, tel. 497 Centrale Cooperatie Indonesia Bogor, tel. No. 224.

Centrale Cooperatie Wanoro Projo Solo, tel. No. 447.

M. K. Wigoena Lammersweg 1, — Meester Cornelis.

Bestellingen, rembourszendingen rechtstreeks dari Beheerder

MOHAMAD BAKRIE

Babakan Tjiandjoer — Garoet.

Cooperaties dan boeat djoeal lagi dapat harga ringan.

622-III-VI

PELET

Pelet teh tjeuk noe achli tachajoel mah paranti ngagantjangkeun kana hasilna kahajang oerang.

Dina ieu s.k. saban poé Saptoe diajaan advertentie noe leutik, dina saban 5 regel

F 1.-

CONTANT.

Sing saha anoe palaj enggal ngitjalkeun barang atanapi naon bae, oelah lali kana advertentie

PELET.

Kintoenan tekst salamina kedah disarengan koe artosna, anoe henteu, oelah bendoe oepami eta advertentie henteu di moeat.

Administratie.

ADVERTENTIËN

Aloer kapoengkoer loeang katoekang ari ngagaraleuh

VOLKSALMANAK

WEDALAN

BALE POESTAKA

Sok elat atoeh seëpeun. Temahna matak handjakal, kantoen ikadoehoeng. Anoe mawi kedah enggal ngageraleuh

VOLKSALMANAK

TAOEN **1932**

— (SOENDA — DJAWA — MALAJOE). —

Sahidjina pangaosna . . . . . f 0.64

Kasaesnana teu kedah dipoedji deui, da teu aja anoe hiruk ka

Bale Poestaka Batavia-Centrum.

683-II

KETOE OEDENG MAKERIJ

NOORD PASARSTRAAT No. 16

BANDOENG

Sakali! Djoeragan ngadamel ketoe oedeng ka ieu adres, ditanggel tangtos teras ngalanggan. Sareng tiasa ngadamel ketoe oedeng anoh, tiasa — ditilep sapertos ketoe Padang. — Pangaos moeng nambih sitalen ti noe biasa. Oegi dissjagikeun roepi-roepi panganggo Kasoendaan anoe —:— kwaliteitna nomer hidji. —:—

MOEGI OELAH LALI !!!

E. MOECHTAR

538—III

EERSTE ELECTRISCHE BROOD EN BANKETBAKKERIJ

CERES

GAROET HOTEL VILLA DOLCE, TELEFOON No. 3

Agent di Tasikmalaja: HOTEL CENTRAAL Telefoon No. 31

Sajagi roepi-roepi roti sareng dina pangaosna toeroen, kapoengkoer pangaos f 0.30 ajeuna tiasa f 0 24, sareng kapoengkoer noe pangaos f 0.15 ajeuna f 0 12, pangmirahna doegi ka f 0 08.

Pangaos: 1 Cadet . . . . f 0 05
1 Krentenbrood . . . . f 1 50 sareng f 0.85
1 Tarwebrood . . . . . f 0.20
1 Botercake . . . . . . f 2.— sareng f 1.—
1 Ontbijtkoek . . . . . f 0.75.

Djabi ti eta dissjagikeun roepi roepi koeweh pangaos f 1.50 per dozyn.

Diboeka ti taboeh 7 endjing² doegi ka taboeh 9 wengi.

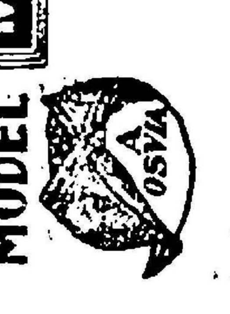
Salam noe ngadjeng² pesenan.

617—III-VI

KETOE OEDENG MAKERIJ

MOHAMAD MOEIN

MODEL



PASAR BAROE 88

BANDOENG

MODEL

Sajagi

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poergkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . à f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— ajeuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.

513

Napasna Sipatahoenan

Sarehna ajeuna bade ngawitan KWARTAAL, disoehoenkeun ka soegri para djoeragan abonne's sareng adverteerder noe henteu atjan njoemponan waragadna ieu serat kabar, moegi kersa enggal ngintoenan. Henteu aja deui noe diadjeng adjeng moeng pangdeudeul saeutik ti para djoeragan, ageung hartosna kanggo napasna Sipatahoenan. — — — — — —

Ka noe parantos hatoer noehoen.

ADMINISTRATIE SIP.

Elmoe Agama Islam

Bagian bathin (roch) tahapan Tarekah Haqmaliah atawa sok disebat oge elmoe Wali. Boekoe-boekoena karangan R. ASEP MARTAWIDJAJA PATAROEMAN, — GAROET.

Kitab djalan kamaripatan ka Allah-ta'ala,
1 Boekoe tamat pangaosna . . . . f 1.25

Boekoe Kidoeng kaislaman (Sjair Haqekat)
Pangaosna . . . . f 0.50

Sok sageuj teu panasaran kana eusina boekoe anoe sering dianoniemkeun NJA ETA:

Lajang Moeslimin Moeslimat
Djilid I—II—III—IV pangaos à . . . . f 1 25

Ongkos ngintoenkeun vrij, Rembours tambih f 0,60.

DIKALOEARKEUN KOE
Toekang Kopeah sareng Ketoe Oedeng
WINKEL „MASDJOE"
Groote Postweg West 37 (Kanoman)
BANDOENG.

680 VI-III

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

Merangan Sjetan Rasiah Allah

Saha noe palaj oeninga sareng ngahartos kana rasiah Pangeran sareng — — rasiah Qoer-an anoe dipoesti poesti koe antero oemat Islam? — — Enggal bae ngagaleuh

TAFSIR „GAJATOELBAJAN"
Ka I, ka II & ka III.

„DIADJAR SALAT"

Kitab anoe nerangkeun pertingkah salat, ditetek ti nembean bab tjai, bab woedoe sareng prakprakan salat ti mimitina dongkap ka parantosna, dibanding koe katranganana tina pangandika Goesti ALLAH sareng Oetoesanana. Eta doea roepi kitab, basana basa Soenda sareng Arab, aksarana aksara Arab sareng latijn (Blanda).

PANGAOSNA . . . . f 1.— SADJILID.

Bkh. „Panerangan Islam"
GAROET.

622

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ

M. I. PRAWIRA-WINATA

KATJA-KATJA WETAN No. 132 — BANDOENG

WAWATJAN RENGGANIS TOELEN I—II—III
Pangaos . . . . à f 0,75

PARIRIMBON I — II — III
Pangaos . . . . à f 0.50

WAWATJAN PARTAKRAMA (ARDJOENA NIKAH)
Pangaos . . . . f 0,60

WAWATJAN AHMAD—MOEHAMAD
Pangaos . . . . f 0,75

Ongkos ngintoenkeun 15 % (sina f 1,— ongkosna 15 sen). Sajagi boekoe-boekoe H.I.S.-Cursus K. E.-Schakelschool enz.

—:— PRIJSCOURANT GRATIS. —:—

601 III

TEGELFABRIEK „NAJA"

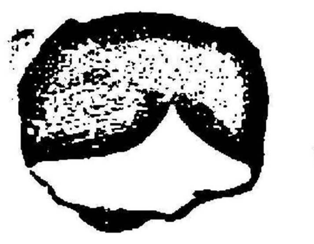
TASIKMALAJA —:— SOEBANG
G. Saheulah — Sockamenak

Sajagi roepi-roepi tegel, rooster (angin²) sareng betonbuis (koeloewoeng).
Pangaos sareng kwaliteit ditanggel ngabingahkeun.

Hoermat noe ngadjeng²

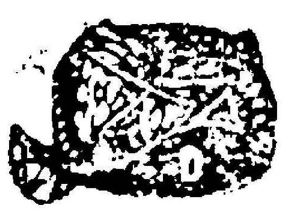
KETOE OEDENG

HALIM



WEST PASAR STRAAT 16

— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1.50 sekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50- Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50- Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kalocaran Soemedang f 10.— palekat tjap korsi No 1 f 3,25
Sadajana pangaos teu atjan kaotang ongkos ngintoen. 524

DOKTER H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng
BANDOENG —— TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):
Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.
Siang id. 4 id. 6.

520

PAKEAN KOTOR?

Kaloe toean dan njonja poenja pakean jang haloes of kasar soedah kotor atawa robek, soepaja djadi beresih dan bagoes, toean haroes kirimkan kepada

Chemische wasscherij, ververij & plaisseerinrichting

„PARIS"

Panaragan No. 8c Telefoon 628 —:— Buitenzorg.

N. B. Harga melawan sama penatoe dan laen-laen.

674-III-VI

A. ANGGABRATA.

Bouwkundig Aannemer

TJILENTAHWEG —:— BANDOENG.

Nampi roepi-roepi padamelan sanes kanten adegan. Hal kasaeanana padamelan noe parantos dipidamel koe oribados, parantos kenging poedjian ti C. P. Schoenmaker Arch. Ingenieur Hoogleeraar a/d Technische Hoogeschool Bandoeng, ti ponggawa R. R. Bandoeng nja eta Toean L. Gerla Rooimeester, T. Th. De Leeuw Rooimeester, Toean R Groenewoud Directeur. Malah sadjabi ti eta seueur deui poedjian ti B. B. Ambtenaren sareng ti Publiek roepi-roepi bangsa.

672 - VI.

LASCH ATELIER EN SMEDERIJ

A. SOEKARDI

Astana-anjarweg No 29
Bandoeng

Nampi padamelan tina ELASAN atanapi Matri tinoe pang ageungna doegi ka noe pang alitna sapertos tina beusi. Anjoeran, koeningan, tambaga, aluminium, atanapi pakakas auto. Drukkerij [illegible] patriek sareng saterasna.

Tiasa tebih [illegible] di panggil atanapi herdamil, pertjanten pisan ka para Djoeragan-djoeragan noe gadoeh kaperloean ieu.

Samemehna dikintoen ka bengkel noe sanes, sae dikintoen heula ka adres noe di loehoer, soepados djadi ka entengan, Margi ongkosna mirah, padamelanana sae sinareng enggal. Mangga ditjobi.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng
A. SOEKARDI

Jaarmarkt Soerabaja!!!

Ngawitan ping 26 September 1931 Jaarmarkt di Soerabaja diboeka!

Soegri anoe narongton Jaarmarkt, kantenan moal lali ngaboedjeng ka

HOTEL BANDOENG

di KEPATIAN sareng KAWATAN, dina poeseurna kota Soerabaja.

Parempatan sareng pangaoreas langkoeng sae di boekitkeun koe andjeun, tangtos njenangkeun!

Eigenaar

606-III-VI H. MACHMOED.